

NOTITIAE

SACRA CONGREGATIO PRO SACRAMENTIS
ET CULTU DIVINO

— SECTIO PRO CULTU DIVINO —



136

CITTÀ DEL VATICANO
NOVEMBRI 1977

NOTITIAE

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica editi cura
Sectionis pro Cultu Divino Sacrae Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino

« Notitiae » prodibunt semel in mense. Libenter, iudicio Directionis, nuntium dabitur Actorum, inceptum, editionum in re liturgica, praesertim e Conferentiis Episcopalibus vel Commissionibus liturgicis nationalibus emanantium, si scriptorum vel periodicorum exemplar misum fuerit.

Directio: Commentarii sedem habent apud S. Congregationem pro Sacramentis et Cultu Divino, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta his verbis inscripta NOTITIAE. *Città del Vaticano.* *Administratio* autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano* - c.c.p. N. 1-16722.

Pro commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 5.000 - extra Italiam lit. 7.000 (\$ 11). Singuli fasciculi veneunt: lit. 500 (\$ 0,90) — Pro annis elapsis singula volumina: lit. 10.000 (\$ 15); singuli fasciculi: lit. 900 (\$ 1,50).

Libreria Vaticana fasciculos Commentarii mittere potest etiam *via aërea*. Typis Polyglottis Vaticanis.

136

Vol. 13 (1977) - Num. 11

Epistolae et allocutiones Summi Pontificis

Chiesa-edificio e Chiesa-comunità (IV centenario della dedicazione del duomo di Milano)	473
Cantare con la voce e con il cuore	475

<i>Nominationes in sectione pro Cultu Divino</i>	476
--	-----

Acta Congregationis

Decretum de celebratione Baptismatis Domini	477
Commentarium	478

Summarium Decretorum

Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcopalium circa interpretationes populares	480
Confirmatio textuum Propriorum Religiosorum	482
Calendaria particularia	482
Patroni confirmatio	483
Concessio tituli Basilicae Minoris	483
Missae votivae in Sanctuariis	483
De sacra Communione in manu fidelium distribuenda	484
Decreta varia	484

Studia

Du repas des hommes à l'Eucharistie chrétienne (II) (<i>Philippe Rouillard, o.s.b.</i>) . .	487
Les Sacrements dans la vie de l'Eglise (II) (<i>Dominique Dye, o.p.</i>)	507

Instauratio liturgica

De la reforma a la Renovación litúrgica de América Latina (II encuentro latinoamericano de Liturgia)	513
Formulae sacramentales Sacrorum Ordinum lingua anglica et lusitana exaratae . .	541

Celebrationes particulares

De Beatificationibus:	
Beatus Mucianus Maria Wiaux	543
Beatus -Michaël Febres Cordero	544
De Canonizationibus:	
Sanctus Sarbelius Makhlouf	546
Benedictio novae portae in Basilica Sancti Petri	548
Benedictio sculpturae cui titulus « Christus Resurgens »	550

SOMMAIRE

Lettres et discours du Saint-Père (pp. 473-475)

Dans une lettre adressée au cardinal Giovanni Colombo à l'occasion du IV^{me} centenaire de la dédicace de l'église cathédrale de Milan, le Saint-Père rappelle le rapport entre l'église-édifice et l'Eglise-communauté.

Le Pape a, en outre, souligné, pendant l'homélie de la messe célébrée avec la participation des « Scholae cantorum » d'Italie, l'importance du chant sacré pour la prière de l'Eglise.

Actes de la Congrégation (pp. 477-486)

La Congrégation a publié, le 7 octobre 1977, un décret transférant la fête du Baptême du Seigneur au lundi suivant, dans les pays où cette fête serait omise, l'Epiphanie étant célébrée le dimanche 7 ou 8 janvier.

Etudes (pp. 487-512)

Du repas des hommes à l'eucharistie chrétienne (II)

Dom Philippe Rouillard poursuit son enquête sur la riche signification du repas: tous les repas du Christ trouvent leur sommet dans la dernière Cène, qu'ils préparaient. L'auteur montre ensuite comment l'évolution de la célébration eucharistique: de la maison à l'église, de la table à l'autel, du pain à l'hostie, de la communion à l'adoration, a progressivement réduit les signes du repas pour valoriser ceux du sacrifice: deux aspects de l'eucharistie qu'on ne peut dissocier.

Les sacrements dans la vie de l'Eglise (II)

Bibliographie française établie par le R. P. DYE, O. P., en complément de son cours sur « Les sacrements dans la vie de l'Eglise »: regroupement d'études variées sur la sacramentalité chrétienne: perspectives générales, textes et documents, approfondissement, études particulières.

Activités des Conférences Episcopales (pp. 513-542)

Le document final de la II^{me} Rencontre latino-américaine sur la liturgie (Caracas, 12-14 juillet 1977) résume les réflexions faites sur la situation actuelle de la liturgie dans les divers pays d'Amérique Latine. On peut en déduire des principes et des suggestions en vue d'éclairer et d'aider le travail des commissions diocésaines et des responsables de pastorale sur ce continent. Le document a été établi en tenant compte de l'important événement ecclésial que sera la III^{me} Assemblée générale de l'Episcopat d'Amérique Latine.

Célébrations particulières (pp. 543-552)

Textes approuvés pour les messes des nouveaux Bienheureux: Mucien Marie Wiaux et Michel Febres Cordero, ainsi que du nouveau Saint: Charbel Makhlouf. Schéma de deux célébrations de la parole présidées par le Saint-Père.

SUMARIO

Cartas y discursos del Santo Padre (pp. 473-475)

El Santo Padre, en una carta dirigida al Cardenal Giovanni Colombo, con motivo del IV centenario de la dedicación de la Iglesia Catedral de Milán, ilustra la relación que existe entre la iglesia-edificio y la Iglesia-comunidad.

En la homilía de la misa celebrada con la participación de las « Scholae cantorum » de Italia, el Papa ha insistido sobre la importancia del canto sagrado en la oración de la Iglesia.

Acta Congregationis (pp. 477-486)

El día 7 de octubre de 1977, la Congregación ha publicado un Decreto por el cual, en aquellos países que, por celebrar la Epifanía el domingo 7 u 8 de enero, deberían omitir la fiesta del Bautismo del Señor, dicha fiesta queda trasladada al lunes siguiente.

Estudios (pp. 487-512)

De la cena humana a la Eucaristía cristiana (II)

Dom Philippe Rouillard continua su investigación sobre el rico significado del hecho de la comida. Todas las comidas de Cristo hallan su culmen en la última cena, de la cual son la preparación. El autor muestra como la evolución de la celebración eucarística, de la casa a la iglesia, de la mesa al altar, del pan a la hostia, de la comunión a la adoración, ha significado una pérdida de importancia de los signos de la comida y una revalorización de los relativos al sacrificio. Estos dos aspectos de la Eucaristía son igualmente importantes y no se pueden separar.

Los Sacramentos en la vida de la Iglesia (II)

Bibliografía francesa recogida por el R. P. Dye, O.P., como complemento a su curso sobre los Sacramentos en la vida de la Iglesia. Se trata de una serie de estudios diversos sobre la sacramentalidad cristiana: perspectivas generales, textos y documentos, profundización, estudios particulares.

Actividad de las Conferencias Episcopales (pp. 513-542)

El documento final del II Encuentro Latinoamericano de Liturgia (Caracas 12-14/VII/1977) recoge las reflexiones hechas sobre la situación actual de la Liturgia en los diversos estados de América Latina, las cuales han servido para deducir principios destinados a iluminar y sugerencias para ayudar la labor de las comisiones diocesanas y de los agentes de pastoral en el Continente. El documento ha sido redactado teniendo presente el acontecimiento eclesial que significará la III Asamblea General del Episcopado de América Latina.

Celebraciones particulares (pp. 543-552)

Se publican los textos aprobados para las misas de los nuevos Beatos: Mucien Marie Wiaux, y Miguel Febres Cordero, así como del nuevo Santo Charbel Makhlouf.

Se ofrecen también los esquemas de dos celebraciones de la palabra recientemente presididas por el Santo Padre.

SUMMARY

Letters and Discourses of the Holy Father (pp. 473-475)

In a letter addressed to Cardinal Giovanni Colombo on the occasion of the 4th centenary of the dedication of the Cathedral Church of Milan, the Holy Father recalls the relationship between the church-building and the Church-community.

During a homily at the Mass celebrated with the participation of the "Scholae cantorum" of Italy, the Holy Father emphasized the importance of song in the prayer of the Church.

Acts of the Congregation (pp. 477-486)

The Congregation published, on 7 October 1977, a decree transferring the feast of the Baptism of the Lord to the following Monday in those countries where the feast would be omitted due to the celebration of the Epiphany on the 7th or 8th of January.

Studia (pp. 487-512)

From human meal to Christian Eucharist (II)

Dom Philippe Rouillard looks closely at the rich meaning of "meal": all the meals of Christ find their climax in the Last Supper, for which they prepared. He shows how the development of the eucharistic celebration: from house to church, from table to altar, from bread to host, from communion to adoration, has gradually reduced the signs of meal to emphasize those of sacrifice: these are two aspects of the Eucharist which must not be separated.

The sacraments in the life of the Church (II)

A French bibliography drawn up by Fr. Dye O.P. as part of his course on "The sacraments in the life of the Church": he gathers together various studies on Christian sacramentality: general perspectives, texts and documents, reflections and specialized studies.

Activities of Episcopal Conferences (pp. 513-542)

The final document of the Second Latin-American Meeting on the Liturgy (Caracas, 12-14 July, 1977) sums up the reflections upon the present situation of the liturgy in the various countries of Latin America. Principles and suggestions are given to clarify and to assist the work of the diocesan commissions and those responsible for pastoral life in the continent. The document was drawn up in view of the important coming ecclesial event of the 3rd General Assembly of the Latin American Episcopate.

Special Celebrations (pp. 543-552)

Texts approved for the Masses of the new "beati": Mucien Marie Wiaux and Michel Febres Cordero, as well as of the new saint: Charbel Makhlouf. Outlines of two celebrations of the Word presided over by the Holy Father.

ZUSAMMENFASSUNG

Briefe und Ansprachen des Papstes (S. 473-475)

In einem Brief an Kardinal Giovanni Colombo anlässlich des 400-jährigen Weihetages der Kathedrale von Mailand erinnerte der Papst an die Beziehung zwischen Kirche als Gebäude und Kirche als lebendige Gemeinschaft.

Bei der gemeinsamen Meßfeier der »Scholae Cantorum« aus ganz Italien unterstrich der Papst in seiner Homilie die Bedeutung des gottesdienstlichen Gesanges für das Gebet der Kirche.

Akten der Kongregation (S. 477-486)

Die Kongregation veröffentlichte am 7. Oktober 1977 ein Dekret, wonach das Fest der Taufe des Herrn in den Ländern, in denen es ausfallen würde, wenn Epiphanie am Sonntag, dem 7. oder 8. Januar gefeiert wird, auf den nach-folgenden Montag verschoben wird.

Studien (S. 487-512)

Vom gemeinsamen Mahl zur christlichen Eucharistie (II)

Dom Philippe Rouillard setzt seine Untersuchung über die vielfältige Bedeutung des Mahles fort: alle Mähler des Herrn finden ihren Höhepunkt im letzten Abendmahl und bereiten es vor. Der Verfasser zeigt dann die weitere Entwicklung der Eucharistiefeier auf: vom Haus zur Kirche, vom Tisch zum Altar, vom Brot zur Hostie, von der Kommunion zur Anbetung und wie so langsam das Zeichen des Mahles reduziert wird zugunsten des Opfers: zwei unzertrennbare Aspekte der Eucharistie.

Die Sakramente im Leben der Kirche (II)

Eine französische Bibliographie von P. Dye O. P. zusammengestellt zur Vervollständigung seines Kurses über »Die Sakramente im Leben der Kirche«. Die verschiedenen Studien zur Sakramentalität werden geordnet in: allgemeine Studien, Texte und Dokumente, vertiefende Literatur und Einzelstudien.

Bischofkonferenzen (S. 513-542)

Das Schlußdokument des zweiten latein-amerikanischen Treffens zu Fragen der Liturgie (Caracas, 12.-14. Juli 1977) faßt die Überlegungen zur gegenwärtigen Situation der Liturgie in den verschiedenen Ländern Lateinamerikas zusammen. Es lassen sich daraus Prinzipien und Vorschläge zur Klärung ableiten, sowie Hilfen für die Diözesankommissionen und die Verantwortlichen in der Pastoral dieses Kontinents. Das Dokument wurde verfaßt im Hinblick auf das bedeutende kirchliche Ereignis, das die 3. allgemeine Versammlung der Bischöfe Lateinamerikas sein wird.

Besondere Feiern (S. 543-552)

Es werden die approbierten Meßtexte abgedruckt: für die neuen Seligen: Mucien Marie Wiaux und Michel Febres Cordero, sowie für den neuen Heiligen: Charbel Makhlouf. Danach folgt das Schema von zwei Wortgottesdiensten, denen der Papst als Celebrant vorstand.

Epistolae et allocutiones Summi Pontificis

CHIESA-EDIFICIO E CHIESA-COMUNITÀ

*Occasione IV centenarii dedicationis ecclesiae cathedralis mediolanensis, Summus Pontifex Paulus VI ad Em.mum Dominum Ioannem Card. Colombo, Archiepiscopum Mediolanensem, epistolam scripsit, quam hic referre placet.**

Al Venerabile Nostro Fratello GIOVANNI COLOMBO
Arcivescovo di Milano

Signor Cardinale,

La ricorrenza ormai vicina del IV Centenario della Dedicazione del Duomo di Milano è circostanza che riporta immediatamente al nostro spirito la visione di codesta insigne Cattedrale, monumento di arte e di fede, evocando in pari tempo i molteplici vincoli, antichi e nuovi, pastorali e personali, con la sempre a Noi cara Comunità ecclesiale ambrosiana. Non si può, infatti, separare il sacro tempio dai fedeli che vi si raccolgono, né disarticolato è il rapporto tra Chiesa-edificio e Chiesa-comunità, come prova non soltanto la ragione filologica insita nel duplice significato di *ecclesia*, ma anche e soprattutto la suggestiva analogia biblico-teologica dell'edificazione spirituale sul *lapis angularis* ch'è Cristo Gesù (cf. *Ef* 2, 20-22; *1 Cor* 3, 9-17; Cost. dogm. *Lumen Gentium*, n. 6). Un tale rapporto sembra a Noi che trovi una particolare ed esemplare verifica nella Chiesa Metropolitana di Milano, se è vero che gli autentici suoi abitanti l'hanno sempre considerata il centro ideale e come il cuore dell'illustre Città, ed alla statua della Beata Vergine Maria che ne adorna la guglia più alta, nella lontananza, nell'esilio, nella prova han sempre riguardato, cantandola con accenti commossi.

Sono questi i principali motivi per cui, in una data tanto importante, Le indirizziamo il presente Messaggio il quale, mentre accompagna il dono del Calice che vogliamo offrire a ricordo della celebrazione, non può non riferirsi al rito solenne che, nel lontano ottobre

* *L'Osservatore Romano*, lunedì-martedì 17-18 ottobre 1977.

del 1577, fu presieduto da San Carlo Borromeo, comune nostro predecessore in codesta Cattedra episcopale. A noi, però, più che la cronaca, del resto scarna, di quell'avvenimento, interessa nel suo insieme la secolare vicenda della grandiosa costruzione, che appunto con la cerimonia di quell'anno ebbe il suo definitivo suggello. E ci piace trascegliere dalla « notificazione » che, al riguardo, il Santo diresse ai Parroci della Città qualche significativa espressione, che può suggerire anche oggi, in un contesto culturale pur tanto mutato, lo spunto per un'opportuna riflessione.

San Carlo si preoccupò infatti, di avvertire i sacerdoti in cura d'anime perché comunicassero tempestivamente ai propri fedeli la notizia della dedicazione della Cattedrale, sensibilizzandoli e stimolandoli a partecipare a tale celebrazione religiosa. Egli parlava di « solennità piena de' sacri misterii » e, nell'esortare al digiuno, raccomandava anche di insegnare al popolo « come santamente deve conformarsi con la festa, che così solennemente si celebra ». Questa idea della necessità di adeguare la propria vita alle azioni liturgiche, in cui Cristo stesso è presente ed opera come sacerdote (cf. Cost. *Sacrosanctum Concilium*, n. 7), è senza dubbio valida anche oggi: che se sono cambiate profondamente le circostanze storiche e sociali, rimane tuttora attuale quell'esortazione, perché costante nella professione cristiana è il precetto della coerenza tra le parole e le opere, tra il credere e l'agire (cf. *Mt* 7, 21; 23, 3).

Ecco dunque, carissimo Nostro Fratello, come la centenaria ricorrenza può servire a risvegliare pensieri salutari nella coscienza dei sacerdoti e dei fedeli: con la prossima cerimonia è un altro elemento della nobilissima Tradizione Ambrosiana che si presenta alla nostra meditazione, e Noi non dubitiamo che esso confermerà le anime nei loro propositi di fedeltà a Cristo e alla sua Chiesa. Nell'assicurare la nostra spirituale presenza al sacro rito nella Cattedrale, ben volentieri inviamo, in segno di immutata predilezione ed in auspicio dei celesti favori, una speciale Benedizione Apostolica.

Dal Vaticano, 5 Ottobre dell'anno 1977, decimoquinto del Nostro Pontificato.

PAULUS PP. VI

CANTARE CON LA VOCE E CON IL CUORE

*Ex homilia habita a Summo Pontifice Paulo VI die dominica 25 septembris 1977 in basilica S. Petri in Missa quam scholae Cantorum Italiae (Consociatio Italica S. Caeciliae = AISC) participaverunt.**

Non occorre che qui davanti a voi Noi facciamo l'apologia del canto sacro. Nessuno meglio di voi è in grado di capire e apprezzare l'importanza e la preziosità del servizio reso alla Chiesa dai vostri cori. Senza di voi la liturgia perderebbe un valido sostegno e la preghiera del popolo mancherebbe di un'ala nel suo volo verso Dio. Non sarà tuttavia superfluo ricordare che se il Concilio Ecumenico ha aperto nuove strade per il futuro della musica sacra, stabilendo che nelle sacre celebrazioni il primato del canto liturgico spetti all'assemblea, non per questo viene diminuito il ruolo delle Cappelle musicali o delle « scholae cantorum »; il loro compito anzi è divenuto di maggior rilievo ed importanza, perché devono servire di sostegno, di modello, di stimolo per una musica più elevata ed elevata, come detto nell'Istruzione *Musicam sacram...* Proprio perché devono servire al culto, le vostre prestazioni e la vostra arte non sono solo per la soddisfazione vostra e di quanti vi ascoltano; sono uno strumento per la gloria di Dio, una espressione e una professione di fede. Ciò vuol dire che il vostro canto è preghiera. E allora ecco la Nostra esortazione: cantate bene, non soltanto con la voce, ma anche e soprattutto col cuore; giacché è il cuore che dà valore alla lode che esce dalle labbra, e solo partendo dal cuore il vostro canto potrà salire a Dio, quale degna espressione del culto a Lui dovuto...

Carissimi figlioli, non possiamo porre termine a questo incontro senza richiamare alla vostra attenzione un detto antico, che serva come programma per voi e come ricordo di questa celebrazione: *bis orat qui bene cantat*: e cioè « chi canta bene prega due volte ». Sì, due volte, perché l'intensità che la preghiera acquisisce dal canto, ne aumenta l'ardore e ne moltiplica l'efficacia.

Cantate, dunque. Cantate con la voce, cantate col cuore. Fate capire quanto sia bello pregare cantando, come fate voi, con la Chiesa e per la Chiesa. Siate irradiatori di gioia, irradiatori di bontà, irradiatori di luce. E che le vostre anime si mantengano sempre ardenti e limpide, affinché le vostre labbra siano sempre degne di celebrare le lodi del Signore, in onore del quale voi cantate.

* *L'Osservatore Romano*, lunedì-martedì 26-27 settembre 1977.

SACRA CONGREGATIO PRO SACRAMENTIS
ET CULTU DIVINO

SECTIO PRO CULTU DIVINO

Die 21 octobris currentis anni Summus Pontifex elegit:

— Rev.mum Dominum **Vergilium Noè** ad munus Secretarii adiuncti Sacrae Congregationis in Sectione pro Cultu Divino;

— Rev.dum Dominum **Aloisium Alessio**, Seminarii Maioris archidioecesis Cordubensis in Argentina Rectorem, ad munus Subsecretarii Sacrae Congregationis in Sectione pro Cultu Divino.

Noviter electis ex intimo corde vota pandimus ut ipsorum perficiendis laboribus liturgica instauratio ad mentem ac normam Concilii Vaticani II progrediatur in dies atque hodierni temporis mutatis exigentiis aptius respondeat.

* * *

IN NATIVITATE DOMINI ANNI 1977

Verbum Dei factus est homo nostri generis, ut nos divinae naturae possimus esse consortes. Originem quam sumpsit in utero Virginis, posuit in fonte baptismatis, dedit aquae, quod dedit matri: virtus enim Altissimi et obumbratio Spiritus Sancti, quae fecit ut Maria pareret Salvatorem, eadem facit ut regeneret unda credentem.

(Ex sermonibus sancti Leonis Magni papae, De Natali Domini 5)

Corpus Redactionis necnon administrationis Commentariorum NOTITIAE cunctis subscriptoribus, amicis, membris Commissionum liturgicarum omnibusque qui ad vitam in Christo per sacram liturgiam instaurandam allaborant toto corde omanantur ut Nativitatem Filii Dei in laetitia celebrent, annum novum in pace et caritate transigant operibusque sanctitatis effluant.



SACRA CONGREGATIO PRO SACRAMENTIS ET CULTU DIVINO

Prot. CD 1400/77

DECRETUM

DE CELEBRATIONE BAPTISMATIS DOMINI

Celebratio Baptismatis Domini in honore posita est per instaurationem Calendarii Romani generalis et dominicae post Epiphaniam occurrenti assignata, quo facilius ab universa communitate christiana hac die congregata ageretur. Magni enim momenti sunt aspectus doctrinales, pastorales et oecumenici huius festi in historia salutis et in anno liturgico.

Attamen, in locis ubi sollemnitas Epiphaniae non est de praecepto servanda, et ideo dominicae intra diem 2 et 8 ianuarii occurrenti assignatur, haud raro accidit ut festum Baptismatis Domini cum ipsa sollemnitate Epiphaniae occurrat et proinde celebrari non possit.

Attentis insuper petitionibus pluribus de hac re factis, Sacra haec Congregatio pro Sacramentis et Cultu Divino, approbante Summo Pontifice PAULO VI, statuit:

In locis ubi sollemnitas Epiphaniae in dominicam est transferenda et haec die 7 vel 8 ianuarii incidit, ita ut festum Baptismatis Domini, eadem die occurrens, esset omittendum, idem festum Baptismatis Domini ad feriam II immediate sequentem transferatur.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex aedibus S. Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino,
die 7 Octobris 1977.

IACOBUS R. Card. KNOX
Praefectus

✠ ANTONIUS INNOCENTI
*Archiep. tit. Aeclanen.
a Secretis*

COMMENTARIUM

IN DECRETUM DE CELEBRATIONE BAPTISMATIS DOMINI

Decretum a Sacra Congregatione pro Sacramentis et Cultu Divino die 7 Octobris 1977 datum, hoc statuit: illis in nationibus in quibus Epiphania die dominica celebratur, et haec die 7 vel 8 Ianuarii occurrit, festum Baptismatis Domini, quod eodem die incidit, transfertur ad feriam II immediate sequentem, videlicet ad feriam II hebdomadae primae « per annum ».

* * *

Calendarium Romanum generale festum Baptismatis Domini dominicae assignat, quae post diem 6 Ianuarii occurrit (cf. « Normae universales de anno liturgico et de calendario », n. 38). Huiusmodi festum die dominica peragendum in lucem profert momentum liturgicum, pastorale atque oecumenicum illius mysterii in cyclo celebrationum per annum atque in historia salutis.

Mutationes temporibus nostris in mores sociales inductae vim habuerunt ad calendarium liturgicum diversimode conficiendum: quae de re festa nonnulla de praecepto suppressa fuerunt, quorum aliqua, dummodo sint de mysterio Domini, in sequentem dominicam transferuntur. Hoc fit de sollemnitate Epiphaniae, quae multis in regionibus iam celebratur dominica post octavam Nativitatis, a die 2 ad diem 8 Ianuarii occurrente.

Celebratio Baptismatis Domini difficultates minime praebet quando Epiphania transfertur in dominicam a die 2 ad diem 6 occurrentem; quo in casu dominica Baptismatis Domini intra dies 9-13 Ianuarii recurrit.

Difficultas autem oritur cum dominica, ad quam Epiphania transfertur, incidit die 7 vel 8 Ianuarii; quo in casu celebratio Epiphaniae excludit celebrationem Baptismatis Domini (cf. « Normae universales de anno liturgico et de calendario », n. 60 b; *Calendarium Romanum*, Commentarium in annum liturgicum instauratum, p. 61: *Liturgia Horarum*, vol. I, p. 466).

Ante annum 2000, septies hoc fiet in cyclo 22 annorum, ter vero in annis continuis:

1978-1979; 1984; 1989-1990; 1995-1996.

Haec omissio celebrationis Baptismatis Domini, quae non paucis vicibus recurreret, aliqua incommoda secum ferret.

Ad aspectum biblicum liturgicum quod attinet, deesset celebratio mysterii haud parvi momenti in vita Christi, quod exprimit consecrationem missionis messianicae, qua Iesus a vita recondita ad ministerium publicum introducit; deesset insuper ligamen necessarium inter cyclum Nativitatis ac partem primam temporis « per annum ».

Ad aspectum vero oecumenicum quod attinet, festi Baptismatis Domini omissio, quae haud raro in Calendario Romano generali recurreret, lacuna atque discrepantia aestimaretur quoad traditionem liturgicam Ecclesiarum Orientalium, quae celebrationem Baptismatis Domini cum peculiari sollemnitate peragunt.

Hisce expositis rationibus necnon variis attentis petitionibus, Sacra Congregatio pro Sacramentis et Cultu Divino normam statuit ut illis in locis, in quibus Epiphania transfertur ad dominicam die 7 vel 8 Ianuarii occurrentem, festum Baptismatis Domini feria II sequente celebretur.

Solutio ad usum deducta, quae facilis atque simplex videtur, similis invenitur solutioni quae retenta est pro celebratione festi Sanctae Familiae Iesu, Mariae et Ioseph (cf. *Missale Romanum*, p. 160) atque difficultates Calendarii removet.

* * *

Celebratio festi Baptismatis Domini feria II peracta nonnullas rubricarum mutationes evidenter requirit. In Missa non dicitur « Credo »; in Liturgia Horarum ad Horam mediam, psalmi sumuntur de feria II hebdomadae primae cum antiphona festi propria, lectio brevis, versus et oratio est de festo; ad Completorium sumuntur psalmi de feria II.

Romae, ex aedibus S. Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino, die 7 octobris 1977.

SUMMARIUM DECRETORUM

(a die 22 augusti ad diem 25 octobris 1977)

I. CONFIRMATIO DELIBERATIONUM CONFERENTIARUM EPISCOPALIUM
CIRCA INTERPRETATIONES POPULARES

AFRICA

Africa Meridionalis

Decreta generalia, 29 septembris 1977 (Prot. CD 1195/77): confirmatur interpretatio *zulu* Ordinis initiationis christianae adultorum.

AMERICA

Argentina

Decreta generalia, 18 octobris 1977 (Prot. CD 1292/77): confirmatur interpretatio *hispanica* Ordinis lectionum Missae pro diebus ferialibus (cyclus anni I).

Decreta particularia, *Saltensis*, 28 augusti 1977 (Prot. CD 648/77): confirmatur textus *latinus* et *hispanicus* Proprii Missarum.

Brasilia

Decreta generalia, 15 septembris 1977 (Prot. CD 440/77): confirmatur textus Ordinis lectionum pro Missis cum pueris, lingua *lusitana* exaratus.

Chilia

Decreta generalia, 26 augusti 1977 (Prot. CD 794/77): confirmatur interpretatio *hispanica* Ordinis Baptismi parvulorum, Ordinis celebrandi Matrimonium necnon ritus De Sacra Communione et de cultu mysterii eucharistici extra Missam.

Civitates Foederatae Americae Septentrionalis

Decreta generalia, 4 octobris 1977 (Prot. CD 1177): confirmatur interpretatio *anglica* « ritus electionis seu inscriptionis nominis » Ordinis initiationis christianae adultorum.

EUROPA

Belgium

Decreta generalia, 26 augusti 1977 (Prot. CD 1148/76): confirmatur interpretatio *neerlandica* Missalis Romani pro diebus ferialibus.

Dania

Decreta generalia, 20 septembris 1977 (Prot. CD 949/77): confirmatur interpretatio *danica* Ordinis Missae et Praefationum Missalis Romani.

Gallia

Decreta particularia, *Tolosana*, 1 octobris 1977 (Prot. CD 1241/77): confirmatur textus *latinus* et *gallicus* Proprii Liturgiae Horarum.

Hispania

Decreta particularia, *Dioeceses linguae catalaunicae*, 14 septembris 1977 (Prot. CD 1192/77): confirmatur interpretatio *catalaunica* quarti voluminis Liturgiae Horarum (tempus per annum, hebdomadae XIX-XXXIV).

Granatensis, 5 septembris 1977 (Prot. CD 696/77): confirmatur textus *latinus* et *hispanicus* Proprii Missarum, Lectionarii et Liturgiae Horarum.

Slovachia

Decreta generalia, 15 septembris 1977 (Prot. CD 316/77): confirmatur textus *slovachus* benedictionis Matrimonii iubilaei.

OCEANIA

Australia

Decreta generalia, 1 septembris 1977 (Prot. CD 758/77): confirmatur textus *latinus* et *anglicus* collectae Missae Beatae Mariae Virginis « Auxilium christianorum ».

Die 4 octobris 1977 (Prot. CD 1293/77): confirmatur interpretatio *anglica* « ritus electionis seu inscriptionis nominis » Ordinis initiationis christianae adultorum.

II. CONFIRMATIO TEXTUUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Familiae Franciscales (OFM, OFMConv., OFMCap., TOR), 1 septembris 1977 (Prot. CD 523/77): confirmatur textus *latinus* Ordinis Romano-Seraphici Professionis religiosae pro Familiis franciscalibus.

Societas Mariae, 22 augusti 1977 (Prot. CD 1203/76): confirmatur Supplementum Liturgiae Horarum.

Ordo Scholarum piarum, 19 septembris 1977 (Prot. CD 526/77): confirmatur Ordo Professionis religiosae proprius lingua *hungarica* exaratus.

Institutum Fratrum scholarum christianarum, 1 septembris 1977 (Prot. CD 760/77): confirmatur textus *latinus* et *italicus* collectae Missae Beati Muciani Mariae Viaux.

Eodem die (Prot. CD 761/77): confirmatur textus *latinus* et *italicus* collectae Missae Beati Michaelis Febres Cordero.

Die 16 septembris 1977 (Prot. CD 1232/77): confirmatur interpretatio *anglica*, *gallica*, *hispanica* ac *madagascarica* collectae Missae Beatorum Muciani Mariae Viaux et Michaelis Febres Cordero.

« **Franciscan Sisters of Baltimore** », 17 septembris 1977 (Prot. CD 876/77): confirmatur Ordo Professionis religiosae proprius lingua *anglica* exaratus.

Missionariae Filiae Immaculati Cordis B.M.V., 12 septembris 1977 (Prot. CD 1161/77): confirmatur textus *hispanicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

« **Suore di carità delle Ss. Bartolomea Capitanio e Vincenza Gerosa** », 25 augusti 1977 (Prot. CD 1102/77): confirmatur textus *italicus* hymnorum Proprii Liturgiae Horarum.

III. CALENDARIA PARTICULARIA

Dioeceses

Bauzanensis - Brixinensis, 22 septembris 1977 (Prot. CD 1260/77): conceditur ut celebratio Beati Ioseph Freinademetz die 19 ianuarii gradu memoriae obligatoriae in calendarium dioecesis inseri valeat.

Granatensis, 5 septembris 1977 (Prot. CD 696/77).

Familiae religiosae

Societas Verbi Divini, 28 septembris 1977 (Prot. CD 1218/77).

Missionariae Filiae Immaculati Cordis B.M.V., 12 septembris 1977 (Prot. CD 1161/77).

IV. PATRONI CONFIRMATIO

Brasilia, 30 iulii 1977 (Prot. CD 768/77): confirmatur electio Beatae Mariae Virginis sub titulo « Nossa Senhora do Rosario do Rocio » apud Deum Patronae Regionis Paranensis.

Francopolitana, 14 iunii 1977 (Prot. CD 583/77): confirmatur electio Beatae Mariae Virginis Immaculatae apud Deum Patronae eiusdem dioecesis.

Mazariensis, 19 septembris 1977 (Prot. CD 1227/77): confirmatur electio Sancti Ioseph, Beatae Mariae Virginis sponsi, apud Deum Patroni paroecliae v.d. « Salaparuta ».

Neosoliensis, 25 augusti 1977 (Prot. CD 1097/77): confirmatur electio Beatae Mariae Virginis Perdolentis apud Deum Patronae ecclesiae loci v.d. « Hrabicov ».

Roma, 10 augusti 1977 (Prot. CD 770/77): confirmatur electio Sancti Olivarii Plunkett martyris apud Deum Patroni Pontificiae Universitatis Urbanianae in Urbe.

V. CONCESSIO TITULI BASILICAE MINORIS

Foroliviensis, 26 augusti 1977 (Prot. CD 389/76): conceditur titulus Basilicae Minoris pro ecclesia Beatae Mariae Virgini a Purificatione dicata.

VI. MISSAE VOTIVAE IN SANCTUARIIS

Conceditur *ad quinquennium* ut singulis per annum diebus Missa votiva celebrari possit, sed *tantum* pro peregrinis sacerdotibus, aut quoties ipsa petita Missa votiva in peregrinantium favorem dicatur, *dummodo* non occurrat dies liturgicus in nn. 1-4 tabulae praecedentiae inscriptus (cf. « Normae universales de Anno liturgico et de Calendario », n. 59, I).

Cassiliensis, 15 octobris 1977 (Prot. CD 1577/77): Missa votiva exaltationis Sanctae Crucis in ecclesia monasterii Sanctae Crucis Ordinis Cisterciensis S. O.

Congregatio Missionariorum Pretiosissimi Sanguinis, 14 octobris 1977 (Prot. CD 1569/77): Missa votiva Sancti Gasparis del Bufalo in ecclesia Beatae Mariae Virgini v.d. « Santa Maria in Trivio » Romae dicata.

Congregatio Servorum a caritate, 14 octobris 1977 (Prot. CD 1569/77): Missa votiva Beati Aloisii Guanella ad altare eidem Beato dicatum in Sanctuario SS.mi Cordis Iesu in civitate Comensi.

VII. DE SACRA COMMUNIONE IN MANU FIDELIUM DISTRIBUENDA

(Cf. Instr. *Memoriale Domini*, 29 maii 1969 et adnexas epistolas ad Praesides Conferentiarum Episcopaliū: A.A.S. 61, 1969, pp. 541-547; *Notitiae* 5, 1969, pp. 347-355).

Malaysia - Singaporensis, 3 octobris 1977 (Prot. CD 1295/77).

VIII. DECRETA VARIA

Alanopolitana, 28 septembris 1977 (Prot. CD 1279/77): conceditur ut titulus oratorii v.d. « St. Teresa's chapel », in paroecia S. Patricii loci « Pottsville », mutetur in titulum « Saint John Neumann chapel ».

Barensis, 21 septembris 1977 (Prot. CD 1205/77): conceditur ut gratiosa Imago Beatae Mariae Virginis sub titulo « Madonna del Campo », quae in ecclesia paroeciali eiusdem tituli veneratur, nomine et auctoritate ipsius Summi Pontificis pretioso diademate redimiri possit.

Dertosensis, 15 septembris 1977 (Prot. CD 1186/77): conceditur ut oratorium novae domus paroecialis, in loco v.d. « Roquetas », Deo dedicari valeat in honorem Beatae Mariae Rosae Molas y Vallvé.

Friburgensis, 15 septembris 1977 (Prot. CD 1230/77): conceditur ut Ordinarius dioecesanus presbyteros delegare possit ad benedictionem novellarum.

Nova Zelandia, 15 octobris 1977 (Prot. CD 1568/77): conceditur ut in Nova Zelandia adhiberi valeat in celebratione Missae vestis sacra, quae *casula sine alba* nuncupatur, secundum normas et condiciones statutas (cf. *Notitiae* 9, 1973, pp. 96-98).

Ordo Sancti Benedicti, Congregatio Helveto-Americana, 29 sept. 1977 (Prot. CD 1281/77): conceditur ut, in Monasterio v.d. « Elkhron » in Civitatibus Foederatis Americae Septentrionalis, titulus ecclesiae abbatialis S. Ioannis Mariae Vianney in titulum S. Michaëlis Archangeli mutetur.

Institutum Fratrum Scholarum christianarum, 15 septembris 1977 (Prot. CD 1231/77): conceditur ut occasione Beatificationis Servorum Dei Muciani Mariae Wiaux et Michaëlis Febres Cordero, in ecclesia S. Ioanni Baptistae de La Salle Romae dicata, liturgicae celebrationes in honorem novorum Beatorum peragi valeant secundum « Normas de celebrationibus in honorem alicuius Beati congruo tempore post Beatificationem peragendas ».

Ordo Libanensis Maronitarum, 29 augusti 1977 (Prot. CD 1174/77): conceditur ut occasione Canonizationis Beati Charbel Makhlof, in omnibus eiusdem Ordinis ecclesiis et in aliquibus ecclesiis Romae exstantibus, liturgicae celebrationes in honorem novi Sancti peragi valeant secundum « Normas de celebrationis in honorem alicuius Sancti congruo tempore post Canonizationem peragendas ».

Societas Iesu, 13 septembris 1977 (Prot. CD 1222/77): conceditur ut in ecclesiis et oratoriis eiusdem Societatis in Hispania et in America Latina, adhiberi valeant in celebratione Missae, etiam votivae, de Conceptione Immaculata Beatae Mariae Virginis sacra paramenta caerulei coloris.

Moniales Ordinis Sancti Benedicti in regionibus linguae gallicae, 28 septembris 1977 (Prot. CD 1271/77): conceditur facultas adhibendi *ad experimentum* per aliud triennium Rituale monasticum, a Sacra Congregatione pro Cultu Divino die 25 martii 1974 confirmatum.

* * *

Conceditur ut in dedicatione ecclesiae et altaris, adhiberi valeat ritus instauratus, cui titulus « Ordo dedicationis ecclesiae et altaris ».

Clavarensis, 15 septembris 1977 (Prot. CD 1229/77): in dedicatione novae ecclesiae paroecialis, Beatae Mariae Virgini Ecclesiae Matri dicatae in civitate v.d. « Lavagna ».

Clevelandensis, 21 septembris 1977 (Prot. CD 1252/77): in dedicatione ecclesiae cathedralis, Sancto Ioanni dicatae.

Ecclesiensis, 8 septembris 1977 (Prot. CD 1208/77): in dedicatione ecclesiarum paroecialium, Immaculato Cordi Beatae Mariae Virginis et Sancto Pio X dicatarum, necnon Sanctuarii, Beatae Mariae Virgini v.d. « del Buon Cammino » dicati.

Fesulana, 25 augusti 1977 (Prot. CD 1156/77): in dedicatione novae ecclesiae, Sancto Laurentio in loco v.d. « Rona » dicatae.

Gaylordensis, 31 augusti 1977 (Prot. CD 1178/77): in dedicatione ecclesiae, S. Francisco in loco v.d. « Traverse City » dicatae.

- Hartfortiensis**, 26 augusti 1977 (Prot. CD 1160/77): in dedicatione ecclesiae, Sancto Laurentio in loco v.d. « West Haven » dicatae.
- Luganensis**, 14 octobris 1977 (Prot. CD 1580/77): in dedicatione altaris oratorii v.d. « delle Fraccie », intra fines paroeciae v.d. « Tenero ».
- Novariensis**, 25 augusti 1977 (Prot. CD 825/77): in dedicatione altaris ecclesiae paroecialis in locis v.d. « Rovegno » et « Fondotoce ».
- Omahensis**, 12 septembris 1977 (Prot. CD 1214/77): in dedicatione ecclesiae, Sancto Ioanni in loco v.d. « Pender » dicatae.
- Philadelphiensis**, 3 octobris 1977 (Prot. CD 1294/77): in dedicatione ecclesiae abbatialis monasterii v.d. « Poor Clare Nuns ».
- Punta Arenas**, 10 octobris 1977 (Prot. CD 1314/77): in dedicatione ecclesiae cathedralis.
- Tarvisina**, 13 septembris 1977 (Prot. CD 1223/77): in dedicatione ecclesiae paroecialis loci v.d. « Villa d'Asolo ».
- Die 22 septembris 1977 (Prot. CD 1257/77): in dedicatione ecclesiarum in locis v.d. « Villa d'Asolo » et « Breda di Piave ».

Vos, qui frequentes adestis, quasi imaginem chori exprimere videmini, cuius est Deum laudare et pro hominibus fundere preces ad Dominum. In societate coenobiali, quam Sanctus Benedictus condidit, quaeque ad perfectionem caritatis debet contendere, virtuti religionis, ut patet, plurimum est sempertribuendum. Quod quidem « opus Dei » est simul quasi quoddam instrumentum sanctificationis uniuscuiusque vestrum. Si ergo ex hoc fonte vires spirituales hauritis, laeti persolvitis Officium divinum singulique haec verba Sancti Augustini potestis iterare: « Psalterium meum, gaudium meum » (*Enarr. in Ps.* 137, 3; *PL* 37, 1775). Peculiari vero ratione post institutam ab Ecclesia renovationem liturgicam, quae a Concilio Vaticano Secundo manavit, opera etiam vobis erit conferenda, ut, quantum in vobis est positum, sacri ritus digne perficiantur et fideles eos plenius intellegant, actuosius participent.

Ex allocutione a Summo Pontifice Paulo VI habita ad Abbates et Priores Confoederationis Ordinis Sancti Benedicti, die 24 septembris 1977: L'Osservatore Romano, 24 settembre 1977.

DU REPAS DES HOMMES
A L'EUCCHARISTIE CHRETIENNE (II) *

III. LES REPAS DU CHRIST DANS L'ÉVANGILE

Si les repas tiennent une grande place dans la vie des hommes, ils occupent aussi une place importante, à la fois réelle et symbolique, dans la vie de Jésus et de ses disciples. Au cours des nombreux repas dont les évangiles nous font le récit, Jésus manifeste sa mission, sa puissance et sa gloire. Sa présence et son intervention donnent à ces repas, riches déjà de tant de significations humaines, une nouvelle profondeur de contenu et de sens.

Il n'est certes pas inutile, dans une réflexion sur l'eucharistie, de se remettre en mémoire les principaux repas relatés par les évangiles. On ne peut douter, en effet, que le Christ ait pensé longtemps à l'avance au sacrement du pain et du vin qu'il voulait laisser à ses disciples, et les multiplications des pains ou d'autres repas ont été pour lui une sorte de préparation ou d'esquisse de l'eucharistie. Par ailleurs, les quatre évangélistes, écrivant plusieurs dizaines d'années après la mort de Jésus, avaient déjà une longue expérience de l'eucharistie célébrée chaque dimanche et il est visible que, dans certains cas, ils ont proposé une lecture eucharistique des repas évangéliques.

1. Le Christ invité aux repas des hommes

A maintes reprises au long de sa vie publique, le Christ est invité à partager le repas d'amis, de notables ou de pauvres, et il ne décline pas ces invitations sous prétexte de jeûne ou d'ascèse. Volontiers, il s'assied à la table des hommes, mais — au moins dans les repas racontés par les évangélistes — il ne vient pas les mains vides.¹

Aux noces de Cana (Jn 2, 1-14), auxquelles il est invité avec sa mère et ses disciples, Jésus semble n'être qu'un convive parmi d'autres.

* La première partie de cette étude a paru dans le numéro 131-132 (juin-juillet 1977) de *Notitiae*, pp. 282-298.

¹ Sur l'ensemble de ces repas, voir E. BARBOTIN, *Humanité de Dieu. Approche anthropologique du mystère chrétien*, Paris, Aubier, 1970, pp. 308-313.

Au moment où le vin vient à manquer, il est sollicité non par l'intendant, mais par sa mère qui lui fait remarquer cette pénurie. En laissant entrevoir la portée mystérieuse de son geste, Jésus change alors l'eau en vin, et même en un vin excellent qui va réjouir le cœur des hommes de façon inespérée. Au moins aux yeux de l'évangéliste Jean, qui relict l'événement à la lumière de sa longue expérience spirituelle et sacramentelle, le signe du vin donné aux hommes ne se comprend totalement qu'en référence à la Passion — dont l'heure est encore à venir — et il manifeste la gloire de Jésus à ses disciples. Ainsi, un banquet de noces a été pour le Seigneur l'occasion de laisser entrevoir le mystère de sa personnalité.

Le repas que Jésus prend dans la maison de Matthieu (*Mt* 9, 9-13) a une autre signification: le nouveau disciple Matthieu veut fêter l'événement de sa vocation en invitant Jésus à s'asseoir à sa table avec ses amis, qui sont comme lui des collecteurs d'impôts et des hommes de piètre réputation. En fait Jésus, tout en acceptant cette invitation, en retourne la portée: au lieu d'être reçu, c'est lui qui reçoit ces publicains, pécheurs et malades qu'il est venu chercher; tous ces hommes plus ou moins excommuniés de la société sont accueillis et introduits par lui dans la communauté ou la communion de ses disciples. Dans le grand festin qui lui est offert (*Lc* 5, 29), le Christ renverse les rôles: venu comme invité, il devient le maître de maison qui invite et rassemble les malades, les pauvres, les exclus. Le repas auquel il prend part s'est transformé grâce à lui en espace de guérison et d'accueil.

Lorsqu'un autre jour Jésus est invité à manger chez Simon le Pharisien (*Lc* 7, 36-50), une femme considérée comme une pécheresse s'introduit dans la salle à manger, pleure toutes les larmes de son repentir et reçoit le pardon de ses fautes. Le repas du Christ devient alors le moment et le lieu de la rémission des péchés. Mais, de façon plus subtile, il est aussi le moment et le lieu où se révèle la véritable identité de chacun des participants: Simon, qui n'a pas accompli ses devoirs d'hôte aussi bien qu'il l'imaginait (vv. 44-47); la prétendue pécheresse, qui en réalité a montré un grand amour (vv. 39, 47-48); Jésus lui-même, sur qui Simon et ses commensaux s'interrogent (vv. 39 et 49). On ne peut partager le repas du Christ sans que les masques tombent.

Invité dans la maison de Marthe et Marie (*Lc* 10, 38-42), le Christ propose un autre enseignement, en faisant comprendre qu'il vient

pour donner bien plus que pour recevoir. Si quelqu'un prétend l'accueillir, qu'il ne s'affaire pas à préparer un grand dîner, mais plutôt qu'il se libère pour se mettre à son écoute.

Le repas pris chez un Pharisien un jour de sabbat (*Lc* 14, 1-6), et au cours duquel Jésus guérit un hydropique, est une nouvelle occasion de mettre en relation repas et guérison. Les hommes ne devraient pas pouvoir se mettre à table pour assurer leur propre nourriture sans se soucier de ceux qui vivent dans des conditions difficiles. Quand l'occasion s'en présente, le Christ prend donc en mains le repas des hommes et en fait le moyen de combler toutes les faims, de restaurer la vie atteinte par quelque infirmité que ce soit. Est-il exagéré de voir là un enseignement parabolique sur la signification de la Cène?

Il faut signaler enfin le repas mystérieux auquel Jésus est invité à Béthanie, quelques jours avant sa Passion. Ce repas a lieu chez Simon le lépreux (*Mt* 26, 6-13; *Mc* 14, 3-9), mais dans le récit de Jean (12, 1-11), les principaux protagonistes, nommément désignés, sont Marthe qui assure le service, Marie qui oint les pieds de Jésus d'un parfum de grand prix, et surtout Lazare qui peu auparavant a été ressuscité des morts. La mention explicite de Judas, l'allusion du Christ à sa sépulture prochaine, et la participation au festin de ce personnage étrange qu'est un homme revenu des ombres de la mort: autant de signes qui incitent à rapprocher ce repas de la cène eucharistique, et à entrevoir dans cette eucharistie annoncée une célébration de la mort et de la résurrection.

A cette liste de repas auxquels le Christ est convié, il faudrait ajouter l'épisode de la guérison de la belle-mère de Pierre qui, à peine remise sur pieds, se met à « servir » Jésus et ses premiers disciples (*Mc* 1, 29-31); la résurrection de la fille de Jaïre, à qui Jésus recommande de « donner à manger » (*Mc* 5, 43); la réception dans la maison de Zachée, ce pécheur à qui Jésus apporte le salut (*Lc* 19, 1-10). Ces quelques récits viendraient encore confirmer cette constatation que le Christ, non seulement reconnaît la valeur humaine du repas, mais le met au service de sa mission de salut. Invité à la table des hommes, il se manifeste comme porteur de réconfort, de guérison, de vie et de joie. Ce que les convives attendaient du repas, c'est lui-même qui le donne, à un niveau plus profond: pour les hommes qui ont faim, il devient la vraie nourriture, celle qui restaure, qui renouvelle, qui donne la vie; pour les hommes qui ont soif, il devient la vraie boisson, celle qui désaltère, qui confère la vigueur et engendre l'allé-

gresse. On peut dire que ces repas, racontés intentionnellement par les évangélistes, sont des repas sacramentels, puisqu'ils sont des gestes humains à travers lesquels et dans lesquels le Christ communique le salut qui vient de Dieu.

2. Les récits de multiplication des pains

Il n'est pas dans notre propos de commenter l'épisode de la multiplication des pains, narré par les quatre évangélistes (*Mt* 14, 13-21; *Mc* 6, 30-44; *Lc* 9, 10-17; *Jn* 6, 1-15; avec une seconde version en *Mt* 15, 32-39 et *Mc* 8, 1-10). Signalons seulement que l'étude un peu attentive de la rédaction de ces récits montre de façon incontestable une interprétation eucharistique progressive: les auteurs accentuent le parallélisme entre la formule de bénédiction et de distribution des pains et celle de l'eucharistie; ils remplacent le mot *eulogein* par le terme plus spécifique *eucharistein*; ils soulignent la fonction confiée aux Apôtres de distribuer le pain à la foule, en faisant ainsi l'apprentissage de leur ministère eucharistique. Enfin, saint Jean fait suivre le récit de ce miracle du long discours sur le pain de vie, qui en constitue une sorte d'explication théologique.²

Alors que les autres repas relatés dans les évangiles orientent surtout vers l'eucharistie comme sacrement du salut et de la guérison, la multiplication des pains — telle que les évangélistes la présentent des dizaines d'années après l'événement — invite davantage à voir dans l'eucharistie le sacrement du rassemblement ecclésial, assuré par le ministère des Apôtres.

3. Les repas du Christ ressuscité

Il est frappant de constater que, dans le bref laps de temps qui court de la résurrection du Christ à son ascension, ou mieux dans les pages rapides que les évangélistes consacrent à cette période, les

² Etudes récentes sur la multiplication des pains: A. HEISING, *La moltiplicazione dei pani*, Brescia, Paideia, 1970; J. M. VAN CANGH, *La multiplication des pains et l'eucharistie*, Paris, Cerf, 1975; S. A. PANIMOLLE, *La dottrina eucaristica nel racconto giovanneo della moltiplicazione dei pani*, in *Segni e Sacramenti nel Vangelo di Giovanni* (Roma, Ed. Anselmiana, 1977), pp. 73-88; P. R. TRAGAN, *Le discours sur le pain de vie: Remarques sur sa composition littéraire*, *ibid.*, pp. 89-119.

repas du Christ ressuscité avec ses disciples jouent un rôle inattendu. Trois ou quatre repas sont mentionnés, au cours desquels Jésus se manifeste à ses disciples dont la foi hésite encore: le soir de Pâques, après une longue marche et une longue liturgie de la Parole, c'est à la fraction du pain que les disciples d'Emmaüs le reconnaissent (*Lc* 24, 13-35; cf. *Mc* 16, 12-13); ce même soir, il apparaît aux Onze « pendant qu'ils étaient à table » et il leur reproche leur incrédulité (*Mc* 16, 14); c'est probablement de la même apparition que parle saint Luc (24, 36-43), disant que pour vaincre l'incrédulité des Apôtres Jésus mange sous leurs yeux un morceau de poisson grillé; enfin, au bord du lac de Tibériade, Jésus se fait à nouveau reconnaître par quelques-uns de ses Apôtres, toujours hésitants, en les invitant à un déjeuner de pain et de poisson grillé que lui-même a préparé pour eux (*Jn* 21, 9-14).

Le but premier de ces repas est de convaincre les disciples de la réalité de la résurrection du Seigneur. Dans le récit de *Lc* 24, 36-43, nous trouvons une sorte de catéchèse expérimentale de la résurrection: d'une part le Christ montre aux Apôtres ses mains et ses pieds, c'est-à-dire les traces de sa crucifixion; d'autre part il mange devant eux pour les convaincre qu'il est vivant. Cette double expérience du corps du Christ est offerte comme une réponse à l'incrédulité des Apôtres.³

Mais, en relatant les repas que le Christ ressuscité prend avec ses disciples, les évangélistes veulent également montrer que le Seigneur glorieux se rend présent parmi les siens dans le signe du repas, qui est le sacrement efficace de sa présence. Pour les premiers chrétiens, l'eucharistie ou plutôt la fraction du pain n'apparaît pas seulement comme la réitération de la dernière Cène, mais aussi comme le souvenir et le prolongement des repas au cours desquels le Christ ressuscité s'est manifesté à ceux qui seraient ses témoins. Si la dernière Cène fournit le schéma liturgique de la bénédiction, ainsi que la référence à la mort salvatrice, ce sont les repas avec le Seigneur victorieux de la mort qui inspirent la tonalité joyeuse et eschatologique de la célé-

³ Le fait que Jésus mange pour prouver la réalité de sa résurrection est à rapprocher de la recommandation de donner à manger à la fille de Jaïre après sa résurrection (*Mc* 5, 43). Noter également l'affirmation de Pierre: les apôtres sont les témoins de la résurrection de Jésus, car ils ont « mangé et bu avec lui après sa résurrection d'entre les morts » (*Ac* 10, 40-41). Leur foi et leur témoignage trouvent leur aliment dans ces repas partagés avec lui.

bration. En se réunissant pour la fraction du pain, les chrétiens ont conscience de se rassembler autour du Christ ressuscité qui se rend présent au milieu d'eux avec toute la force spirituelle de sa résurrection.

* * *

Parmi les repas que le Christ prend avec ses disciples, le plus important est évidemment celui que nous appelons « la dernière Cène », au cours duquel il donne son corps et son sang sous les signes du pain et du vin, et institue le sacrement de l'eucharistie en confiant à ses commensaux la mission de refaire en mémoire de lui ce que lui-même vient de faire. Alors plus que jamais, le Christ prend en mains la nourriture et le repas des hommes — un repas qui, en l'occurrence, est déjà un repas religieux et très probablement le repas pascal — et il fait du pain et du vin le corps et le sang qui nourriront les chrétiens de sa vie et de son Esprit, de même qu'il fait de ce repas de fête le sacrement qui rassemblera les hommes dans l'unité de son Eglise.

Nous dépasserions de beaucoup les limites d'un article en tentant d'expliquer comment Jésus a inséré son eucharistie dans le cadre du repas humain, et plus précisément du repas religieux juif. Aussi bien, ceci fait partie de tout enseignement un peu complet sur les sacrements. Ici, nous avons plutôt essayé de montrer que les sources de l'eucharistie chrétienne ne se trouvent pas exclusivement dans la dernière Cène, mais aussi dans un certain nombre de repas auxquels le Christ Sauveur a pris part durant sa vie terrestre ou au cours des apparitions qui ont suivi sa résurrection. Les Apôtres ne sont pas seulement ceux qui ont reçu la mission et le pouvoir de renouveler la dernière Cène, mais aussi les témoins qui ont mangé et bu avec le Seigneur après sa résurrection (Ac 10, 41). L'eucharistie de la communauté chrétienne réassume donc, autour du repas pascal, le souvenir et le symbolisme de tous les repas dans lesquels Jésus s'est révélé aux hommes et leur a communiqué le salut, de tous ces repas humains que Jésus a transsignifiés en y prenant part.

IV. LA SYMBOLISATION DU REPAS EUCHARISTIQUE DANS LA LITURGIE

Le sacrement de l'eucharistie a été institué par le Christ dans le cadre et sous le signe d'un repas, particulièrement sous le signe du pain rompu et de la coupe de vin partagée. Ces signes constituent un langage, et dans les pages qui suivent nous voulons chercher comment les communautés chrétiennes ont parlé ce langage, l'ont plus ou moins modifié, en proposant en même temps une nouvelle lecture de l'eucharistie. Il est évident qu'une évolution dans la manière de comprendre l'eucharistie entraîne une modification dans la manière de la célébrer, et inversement une évolution du langage rituel a pour conséquence un déplacement d'accent dans la théologie.

Au long des siècles le caractère de repas, et de repas de communion, de l'eucharistie s'est peu à peu estompé, au profit d'autres valeurs du sacrement, telles que le sacrifice ou l'adoration. Depuis une vingtaine d'années, un grand effort théologique et liturgique a été accompli, afin que la Cène du Seigneur soit à nouveau comprise et vécue comme un repas sacré et fraternel.

Nous prendrons ici quelques « paroles » du langage rituel de l'eucharistie pour montrer leur évolution au cours des âges, et nous essaierons d'en saisir les raisons. Il n'est pas indifférent que la célébration du repas du Seigneur soit passée de la maison à l'église, de la table à l'autel, du soir au matin, du pain ordinaire à l'hostie du sacrifice, et que les chrétiens soient passés de la communion à l'adoration. Une meilleure connaissance de cette histoire ne pourra que nous aider à comprendre les raisons et les enjeux qui aujourd'hui, au moins en certains milieux, font souhaiter un processus inverse.

1. De la maison à l'église

Le Christ a célébré la dernière Cène dans la « chambre haute » d'une maison. Par là, il s'est conformé à l'usage juif, selon lequel le repas religieux ne se prend ni à la synagogue (lieu de lectures et de prières), ni au Temple (lieu des sacrifices), mais dans la maison familiale.

Les premiers chrétiens, eux aussi, ont « rompu le pain » dans leurs maisons (Ac 2, 46; 20, 8-9). A l'origine, le repas du Seigneur se célèbre donc non pas dans un lieu sacré, mais là où se rassemblent

les croyants. Tant que la communauté est peu nombreuse et peu structurée, le lieu de réunion peut changer. Mais lorsque la communauté s'accroît, il est nécessaire de disposer d'un local plus adapté et donc plus stable. Ainsi Justin, prêtre à Rome vers 150, écrit: « Le jour qu'on appelle jour du soleil, tous ceux qui habitent les villes ou les campagnes se rassemblent en un même lieu » (*I Apol.*, 67). Ce lieu de réunion n'est pas un temple, mais une *domus ecclesiae*, c'est-à-dire une maison de rassemblement. Les Apologues des II^e et III^e siècles insistent sur le fait que les chrétiens, par opposition aux païens, n'ont ni temples ni autels.

Une étude historique montre que l'eucharistie a d'abord été célébrée dans des maisons privées, puis dans des *domus ecclesiae* appartenant à la communauté locale, et à partir du IV^e siècle, ce qui veut dire après la fin des persécutions, dans des basiliques ou églises qui sont des lieux sacrés et consacrés.⁴

Du point de vue du sens de l'eucharistie, nous voyons comment, dans les premiers siècles, la célébration eucharistique est liée au rassemblement d'une communauté. Le vrai lieu de la célébration est l'assemblée des croyants, réunis chaque dimanche pour rendre grâces à Dieu et prendre part au repas de mémorial du Christ. On comprend donc le désir actuel de retour à un type de célébration qui attache moins d'importance à la qualité du lieu qu'à la réalité de l'assemblée.

2. De la table à l'autel

Cette question ne fait que prolonger la précédente. Il va de soi que la dernière Cène s'est déroulée autour d'une table, vraisemblablement une table basse, à l'entour de laquelle les convives étaient allongés sur des coussins, selon l'usage antique (cf. *Lc* 22, 12). De même, les chrétiens des premiers siècles, qui célèbrent le repas du Seigneur dans les maisons privées ou dans les *domus ecclesiae*, utilisent une table et non pas un autel. Mais au IV^e siècle, quand on commence à construire des églises, on élève en leur centre un autel de pierre. Et tandis que les Apologues s'étaient évertués à expliquer que les chrétiens n'avaient pas d'autels, les Pères vont exalter le symbolisme de l'autel de pierre, figure du Christ.

Ainsi, la liturgie eucharistique passe de la table à l'autel. Et ce

⁴ Cf. A. G. MARTIMORT, *Le rituel de la consécration des églises*, dans *La Maison-Dieu*, n. 63, 1960, pp. 86-95.

passage lourd de conséquences requiert une brève réflexion. Au moins dans le monde occidental, la table est le lieu et le meuble nécessaire du repas: on se met à table pour se nourrir, mais aussi pour retrouver les autres, pour échanger avec eux, pour alimenter l'amitié et la communauté. Inviter quelqu'un à un repas, c'est l'inviter à sa table. Mais la table peut devenir symbolique, lorsque le repas lui-même tend à se réduire à un symbole: apéritif, vin d'honneur, buffet d'une réception. Alors les hommes ne sont plus assis autour de la table, mais restent debout ou s'asseyent à une certaine distance de la table, qui n'est plus que le support des boissons et des nourritures. Pour la célébration de l'eucharistie, qui presque immédiatement s'est détachée d'un véritable repas, il suffisait et il suffit toujours d'une petite table sur laquelle on dispose le pain et la coupe de vin.

Tout autre est le sens de l'autel, qui n'est pas une table pour les hommes mais une table pour les dieux. Qu'il soit fait de terre, de bois ou de pierre, l'autel apparaît comme un lieu de la présence divine, un symbole de la divinité et spécialement le centre d'un culte sacrificiel. Dans toutes les religions, autel et sacrifice s'appellent l'un l'autre. Introduire un autel dans une église signifie donc que l'on se propose d'y célébrer un sacrifice.

Bien sûr, il serait excessif de dire qu'en célébrant l'eucharistie non plus sur une table mais sur un autel, on a remplacé le repas par un sacrifice. Cependant, ce changement de l'une des « paroles » suggestives du langage des symboles liturgiques a évidemment contribué au développement de la réflexion doctrinale sur l'eucharistie comme sacrifice.⁵

En fait, le passage de la table à l'autel n'a jamais été total: l'eucharistie est célébrée sur un autel qui demeure une table, car dans ce mystère il y a à la fois offrande à Dieu d'un sacrifice et nourriture donnée aux hommes. En Orient, l'autel n'a pas cessé d'être appelé *hagia trapeza* (sainte table), et dans plusieurs langues occidentales les chrétiens qui communient s'approchent de la « sainte table ». Dans la pastorale contemporaine, on se plaît même à parler de la « table de la Parole » en parallélisme avec la table eucharistique.

Il n'en reste pas moins que le passage de la maison au temple et de la table à l'autel, soulignait le caractère sacrificiel de l'eucharistie avec le risque de minimiser son aspect de repas de communion. L'usage

⁵ Cf. J. DE WATTEVILLE, *Le sacrifice dans les textes eucharistiques des premiers siècles*, Neuchâtel, Delachaux et Niestlé, 1966 (voir l'index au mot « autel »).

de l'autel et l'insistance sur le sacrifice ont d'ailleurs coïncidé tout naturellement avec l'élimination progressive, dans le monde gréco-romain, des religions à mystères et à sacrifices. Le culte chrétien n'a utilisé sans contrainte le langage sacrificiel qu'à partir du moment où avait disparu tout risque de confusion ou de syncrétisme avec le paganisme.

Aujourd'hui, une redécouverte de la valeur de l'eucharistie comme repas de communion et de communauté va de pair avec le désir ou l'usage de la célébrer, en certains cas, à la maison et sur une table. En revenant, après seize siècles, de l'église à la maison et de l'autel à la table, la célébration du repas du Seigneur doit certes se garder de quelques déviations possibles, mais elle peut aussi retrouver toute une richesse de contenus, de significations et d'exigences qui font partie intégrante de ce signe humain du repas que le Christ a choisi pour son sacrement.

3. Du soir au matin

Non moins que le lieu, le temps et l'heure de la célébration comptent dans la manière dont l'eucharistie est vécue. Car le temps qu'habite l'homme est riche de toute une symbolique, comme nous en faisons chaque jour l'expérience, et nous ne participons pas de façon identique à la messe selon qu'elle a lieu à l'aube, au crépuscule ou à minuit.

Le Christ a institué l'eucharistie au cours d'un repas du soir. De même il se fait reconnaître par les disciples d'Emmaüs alors que « le jour déjà touche à son terme » (*Lc* 24, 29), et il apparaît aux onze Apôtres le soir de Pâques, « alors qu'ils mangeaient » (*Mc* 16, 14). La célébration eucharistique de saint Paul à Troas, dont le récit est si intéressant aussi bien pour l'historien que pour le théologien, commence dans la soirée du samedi et se prolonge — exceptionnellement! — pendant toute la nuit du samedi au dimanche (*Ac* 20, 7-11).

Cependant nous constatons qu'assez rapidement l'eucharistie dominicale se célèbre à l'aube du dimanche, avant le travail, puisque le dimanche n'est pas chômé. La raison pratique en est sans doute que dans le monde gréco-romain, la journée court de minuit à minuit, tandis que dans le monde sémitique elle va du coucher du soleil au coucher du soleil du lendemain: pour un habitant de Jérusalem, le dimanche commence donc le soir du samedi, tandis que pour un citoyen d'Athènes ou de Rome il commence en fait à l'aube du dimanche. Mais il y a aussi une justification théologique: le Christ ressuscité s'étant manifesté

dès le matin du dimanche, c'est à la même heure qu'il convient d'accomplir la fraction du pain grâce à laquelle le Ressuscité se rend à nouveau présent au milieu des siens.

Au milieu du III^e siècle, nous trouvons un texte remarquable de saint Cyprien de Carthage: « Ce n'est pas le matin, mais après le dîner (*post cenam*) que le Seigneur a offert la coupe. Alors, n'est-ce pas après le dîner que nous devrions célébrer le repas du Seigneur? Mais il convenait que le Christ fasse son offrande à la tombée du jour, pour que l'heure même du sacrifice signifie la tombée et le soir du monde ... tandis que nous, c'est la résurrection du Seigneur que nous célébrons le matin ».⁶ A la question de savoir pourquoi l'eucharistie est passée du soir au matin, l'évêque de Carthage répond donc que la liturgie dominicale est avant tout le mémorial de la résurrection. Le lever du soleil étant le meilleur symbole de la résurrection, il convient de célébrer à cette heure le sacrement du Seigneur ressuscité. Une célébration qui aurait lieu au coucher du soleil, à l'entrée dans la nuit, impliquerait un symbolisme contraire. Et, pour peu qu'on y réfléchisse, on peut trouver surprenant et paradoxal que l'Eglise ait conservé de manière habituelle la célébration matinale de la messe, même à partir du moment où celle-ci a été considérée beaucoup moins comme un mémorial de la résurrection que comme un mémorial de la passion, ce qui logiquement aurait dû entraîner vers des symboles nocturnes.

Mais, d'un autre point de vue, le fait de célébrer la messe à l'aube ne favorise guère la conception de l'eucharistie comme repas fraternel. On ne se réunit pas pour un repas de fête à 7 ou 8 heures du matin. Il est naturel qu'une liturgie qui cherche à mieux faire vivre les valeurs du rassemblement, du partage, de la communion et de la fête, ait lieu de préférence en fin de journée, avant le repas du soir.

4. Du pain à l'hostie

Le Christ a institué l'eucharistie sous les signes du pain et du vin. Nous limiterons ici notre réflexion au signe du pain et à ses transformations liturgiques au cours des siècles, avec la conviction qu'en modifiant les apparences et l'emploi du signe, on modifie aussi sa signification pour ceux à qui il s'adresse. En toute eucharistie, c'est assurément le corps du Christ qui nous est donné, mais il nous est donné sous un signe, et ce signe peut être signifiant ou au contraire fort peu signi-

⁶ *Lettre* 63, 16; *CSEL* III/2, p. 714.

fiant, pour ne pas dire insignifiant. Ainsi, nous n'entendons pas de la même manière le langage symbolique prononcé par le Christ et répercuté par l'Eglise selon que le pain eucharistique est perçu ou non comme une nourriture humaine, et selon que la fraction du pain aboutit à un partage réel ou bien semble se réduire à un geste purement rituel.⁷

Il est très probable qu'à la dernière Cène le Christ a employé du pain azyme prescrit pour le repas pascal, et qui était fait de fleur de farine de blé. Mais les évangélistes, qui dans leurs récits de l'institution tiennent compte des usages liturgiques de leur temps, utilisent simplement le mot *artos* (pain) sans autre précision. Pendant les premiers siècles, les chrétiens apportent eux-mêmes pour la messe les petits pains ordinaires, dont un certain nombre seront placés sur l'autel et consacrés, tandis que le surplus sera distribué aux pauvres. Ici ou là, les fidèles présentent de préférence des pains en forme de couronne, ou encore des pains marqués de deux traits en forme de croix, ce qui en facilite la fraction.

On a retrouvé quelques fers à pains anciens portant une inscription ou le monogramme du Christ, avec lesquels on pouvait décorer les pains destinés à la liturgie. Cet usage, qui sous des formes multiples s'est perpétué jusqu'à nos jours en Orient aussi bien qu'en Occident,⁸ traduit le désir d'exprimer la foi, d'expliciter ce qui demeure caché aux regards, mais comporte aussi le risque de surcharger le pain eucharistique de trop d'indications et de symbolismes secondaires, au détriment de sa signification fondamentale de nourriture.

A partir du ix^e siècle, en Occident, une piété plus exigeante à l'égard du « Saint-Sacrement » entraîne des modifications dans la préparation du pain eucharistique. La coutume se répand progressivement de n'employer que du pain azyme, très différent du pain levé en usage dans la vie quotidienne. En même temps, la préparation des pains est réservée aux clercs, et ces pains reçoivent le nom d'« hosties », ce qui évoque tout un contexte sacrificiel, puisqu'en latin, et spécialement en latin biblique et liturgique, le mot *hostia* désigne la victime ou le sacrifice. On confectionne à l'avance une grande hostie pour le prêtre et de petites hosties pour les fidèles ... dans la mesure où ceux-ci communient

⁷ Sur les vicissitudes du pain eucharistique, cf. J. A. JUNGSMANN, *Missarum Sollemnia*, II, Paris, Aubier, 1952, pp. 271-280 et 304-311.

⁸ Il vaudrait la peine de faire une recherche sur cette décoration des pains eucharistiques ou des hosties, et sur la piété sous-jacente.

encore. Quant au rite de la fraction, il perd presque tout son sens, puisque le célébrant rompt sa propre hostie, dont il consomme lui-même les deux moitiés.

Du point de vue du symbolisme eucharistique, le passage du pain apporté par les fidèles à l'hostie préparée par les clercs signifie que l'eucharistie est désormais considérée moins comme nourriture, et nourriture partagée, que comme sacrifice et objet d'adoration. Dans cette évolution, il y a interaction entre la réflexion théologique, liée aux premières controverses sur la présence réelle, et la vie liturgique et spirituelle des communautés.

Jusqu'à une époque récente, nous sommes restés conditionnés par cette pratique liturgique qui, à côté d'aspects positifs, avait malencontreusement estompé le signe du repas: alors que les chrétiens ne communiaient guère, et le faisaient de préférence en dehors de la messe, alors que la communion ne leur était donnée que sous l'espèce du pain, ou plutôt d'une hostie minuscule, il leur aurait fallu une grande perspicacité pour reconnaître dans la messe un repas et un repas fraternel, pour approfondir le symbolisme du pain et a fortiori celui du vin, pour saisir la vraie relation entre le sacrifice et la communion. L'Eglise de notre temps a heureusement redécouvert ou redécouvre encore le symbolisme du pain et du vin, le sens de la fraction, la raison d'être de la communion sous les deux espèces, et plus fondamentalement le lien essentiel entre célébration et communion. On ne peut douter que la restauration de ce langage rituel, qui redevient perceptible et significatif pour ceux à qui il s'adresse, ne permette une participation plus profonde au sacrement institué par le Seigneur.

5. De la communion à l'adoration

En instituant l'eucharistie, le Christ avait dit à ses disciples (au moins dans la version de *Mt* 26, 26-27): « Prenez et mangez ... Buvez-en tous ». Une nourriture offerte est normalement destinée à être consommée, et un repas dans lequel les convives s'abstiendraient de manger et de boire pourrait-il encore être appelé un repas? Il est évident que le fait de communier ou non modifie fondamentalement la perception et le symbolisme du repas eucharistique.

Sans reprendre ici en détail la longue histoire de la pratique de la communion,⁹ rappelons simplement que jusqu'au début du IV^e siècle

⁹ Cf. J. A. JUNGSMANN, *Missarum Sollemnia*, III, Paris, Aubier, 1954, pp. 291-297.

les chrétiens ne peuvent imaginer de participer à la liturgie eucharistique sans recevoir le corps et le sang du Christ. Seuls les excommuniés — comme leur nom l'indique — se voyaient exclus de la communion eucharistique aussi bien que de la communion ecclésiale. Dans le courant du IV^e siècle, les persécutions ayant cessé, la multiplication des chrétiens peu fervents provoque en maintes Eglises une raréfaction de la communion. Vers 390, en Orient, Jean Chrysostome lance cette plainte: « C'est en vain que nous montons à l'autel, il n'y a personne qui y prenne part ».¹⁰ Et à la même époque, à Milan, l'évêque Ambroise fait déjà allusion à des chrétiens qui ne communient qu'une fois par an.¹¹ En 506, le synode d'Agde impose un minimum de trois communions par an, aux fêtes de Noël, Pâques et Pentecôte.¹² Et à partir du IX^e siècle, au moins en Occident, la très grande majorité des chrétiens se contentent de satisfaire au précepte de la communion pascalle, que viendra entériner le concile du Latran de 1215.

Bien sûr, cette raréfaction de la pratique eucharistique est due pour une large part à l'ignorance et à l'indifférence, mais en d'autres cas elle s'inspire d'un respect excessif, ou mal éclairé, à l'égard du corps et du sang du Christ. Peut-être, comme l'a suggéré J. A. Jungmann,¹³ la lutte contre l'arianisme, en exaltant fortement la divinité du Christ, a-t-elle rempli les chrétiens et surtout les prédicateurs d'une telle crainte sacrée, d'un tel sentiment de révérence devant la majesté divine, que l'on n'a plus osé recevoir le corps et le sang du Dieu incarné: de façon surprenante, le pain des hommes est devenu « le pain des anges ».

Quoi qu'il en soit, il est évident que l'eucharistie pouvait difficilement être considérée comme un repas par des chrétiens qui ne s'asseyaient ou plutôt ne s'agenouillaient à cette table qu'une fois par an. On sait comment, à partir du XII^e siècle, le désir de voir l'hostie et, pour ainsi dire, de la manger des yeux vient suppléer en quelque sorte à l'impossibilité de la recevoir: contemplation et adoration, avec tous les rites liturgiques qui en découlent, tiennent lieu de communion. A la même époque, et pour répondre au même besoin de suppléance, se répand la notion de « communion spirituelle »: en exprimant son désir ou sa velléité de recevoir le corps du Christ, en se préparant de

¹⁰ *In Ephes. hom.* III, 4; PG 62, 29.

¹¹ *De sacramentis*, V, 25; éd. B. Botte, coll. *Sources chrétiennes*, n. 25 bis, p. 132 (voir l'introduction, pp. 16-17).

¹² Canon 8; MANSI, VIII, 327.

¹³ J. A. JUNGMAHN, *op. cit.*, III, p. 294.

son mieux à la venue du Seigneur en son âme, le fidèle croit et espère bénéficier de tous les fruits « spirituels » que lui aurait apportés la communion réelle. Une autre issue est ouverte avec l'idée de « représentation »: le prêtre est censé communier au nom et à la place de tous les fidèles.

Mais il suffit de confronter ces pieuses justifications avec le réalisme évangélique pour en voir la fragilité. Le Christ n'a-t-il pas donné réellement son corps et son sang sous les signes du pain et du vin? N'a-t-il pas voulu que son corps ecclésial soit nourri de son corps eucharistique? N'a-t-il pas dit, à travers l'évangéliste saint Jean: « Si vous ne mangez la chair du Fils de l'homme et ne buvez son sang, vous n'aurez pas la vie en vous »? Une spiritualisation excessive, si bien intentionnée soit-elle, aboutit logiquement à l'abandon de sacrements devenus superflus.

Il faut se réjouir du fait que, depuis le début de ce siècle et particulièrement depuis Vatican II, l'eucharistie soit à nouveau comprise et vécue comme un repas sacrificiel dans lequel le Seigneur nous invite à sa table, pour nous communiquer sa vie, son salut et son Esprit Saint à travers les signes réels et symboliques que lui-même a choisis. Il est frappant d'ailleurs — et ceci pourrait faire l'objet d'une autre étude — que les textes de la prière liturgique et notamment de la grande prière consécratoire n'aient jamais cessé, en dépit des fluctuations de la pratique, de chanter l'eucharistie comme le repas du Seigneur auquel on s'attend que tous les chrétiens communient, et même communient sous les deux espèces. Depuis seize siècles, les prêtres innombrables qui ont célébré la messe en utilisant le canon romain ont toujours supplié Dieu que les offrandes qu'ils présentaient soient portées *in conspectu divinae maiestatis tuae, ut quotquot ex hac altaris participatione sacrosanctum Filii tui corpus et sanguinem sumpserimus, omni benedictione caelesti et gratia repleamur*. Cette demande, qui vise les fidèles aussi bien que les célébrants, implique la communion effective au corps et au sang du Christ, et dans le missel de Paul VI on pourrait l'orchestrer par de nombreux formulaires d'oraisons après la communion, remerciant Dieu qui nous a nourris ou renouvelés grâce au corps et au sang de son Fils.¹⁴

¹⁴ Voici quelques exemples de ces oraisons après la communion dans le Missel de Paul VI: « Tu as voulu, Seigneur, que nous partagions un même pain et que nous buvions à la même coupe » (5^e dim. ordinaire); « Toi qui nous as donné le corps et le sang de ton Fils » (9^e dim.); « Renouvelés par le corps et le sang

Ainsi, la réforme liturgique récente, et plus largement tout le mouvement théologique et spirituel qui l'accompagne, ont rendu leur lisibilité et leur vigueur aux symboles que le Christ lui-même avait pris en mains pour les charger de sa vie et de son salut. L'Eglise contemporaine, poursuivant son œuvre séculaire, veille à la transmission fidèle et intelligible de la parole et des gestes que le Sauveur adresse aux hommes.

Conclusion

Notre enquête sur l'évolution de quelques éléments symboliques du repas eucharistique reste très limitée. Nous n'avons pratiquement tenu compte que de la liturgie occidentale, alors qu'il eût été utile et fructueux d'examiner aussi les liturgies orientales, qui correspondent à une autre sensibilité et à un autre monde de représentations. Il aurait fallu également élucider la question difficile et toujours obscure du lien qui a pu exister aux origines entre la célébration eucharistique et un vrai repas communautaire, en cherchant pourquoi et comment l'eucharistie s'est complètement dégagée et isolée de ce repas.¹⁵

Du moins, les faits rappelés ici suffisent à dire l'importance des signes et des symboles de la liturgie pour une théologie, une spiritualité et une pratique de l'eucharistie. Si l'on peut élaborer une théologie de la Trinité en restant libre à l'égard des symboles liturgiques, il n'en va déjà plus de même pour la christologie, qui doit tenir compte des représentations variées du Pantocrator, de la Résurrection ou de la Passion. Mais une réflexion théologique sur les sacrements, et en particulier sur l'eucharistie, est étroitement liée au langage symbolique qu'emploie l'Eglise pour la célébration de ces sacrements.

L'eucharistie nous est apparue comme un repas, mais un repas de type sacramentel et symbolique. Elle n'est pas destinée à rassasier la faim et la soif biologiques de l'homme: on ne donne pas au communiant un kilo de pains consacré ni un plein calice de vin. A travers les symboles de la nourriture humaine, devenus le corps et le sang du Christ, c'est la vie divine qui nous est communiquée. Mais cette divinisation ou cette spiritualisation ne doit pas faire oublier que l'eucha-

de ton Fils » (12^e dim.); « Tu nous as fait communier au corps et au sang du Christ » (28^e dim.).

¹⁵ Une des meilleures études est celle de A. HAMMAN, *Vie liturgique et vie sociale*, Paris, Desclée, 1968, pp. 151-227: *L'agape et les repas de charité* (édition italienne: *Vita liturgica e vita sociale*, Milano, Jaca Book, 1969).

ristie chrétienne inclut tout le symbolisme du repas humain (faim, nourriture, partage, fête), le symbolisme du repas religieux juif (bénédiction et action de grâces), le symbolisme polyvalent de la dernière Cène, les divers symbolismes des repas auxquels le Christ a pris part pendant sa vie terrestre et après sa résurrection. Si, en d'autres temps, les signes du repas sont devenus presque illisibles dans la manière de célébrer l'eucharistie, et si celle-ci a été comprise de façon trop exclusive comme le mémorial de la Passion, un danger de notre temps serait de réduire l'eucharistie à une célébration évangélique de la fraternité et du partage, en oubliant que dans ce repas c'est le Christ qui a l'initiative, c'est le Christ sauveur et ressuscité qui rassemble les siens, se rend présent au milieu d'eux et les fait participer à son mystère pascal de passion et de gloire.

D'autre part, la perception de la valeur de l'eucharistie comme repas est liée à l'image et au symbolisme du repas dans les diverses cultures. Le Christ a institué son sacrement dans un monde juif qui avait d'avance une notion sacrée de la nourriture et du repas: la nourriture qui alimente la vie était comprise d'emblée comme un don de Dieu, et tout repas avait un certain caractère religieux. Dans l'Occident contemporain, la nourriture et le repas sont riches de symbolismes — comme nous l'avons montré dans la première partie de cette étude — mais, sauf exceptions, ils ont perdu toute référence religieuse. Dans les civilisations africaines traditionnelles, l'acte de se nourrir est plutôt un acte individuel, et la messe est spontanément comprise comme sacrifice bien plus que comme repas, et a fortiori comme repas devant construire la communauté. La présentation de l'eucharistie ne peut donc pas être identique dans toutes les cultures.

Comme le Christ l'a fait lui-même en insérant son sacrement dans le contexte réel du repas religieux juif, l'Eglise doit transmettre ce qu'elle a reçu au sujet du repas du Seigneur (cf. *1 Co* 11, 23) en gardant fidèlement toute la réalité mystérieuse de ce sacrement, mais aussi en tenant compte des ressources et de l'expérience de chaque culture, en sorte que le « signe » adressé aux hommes soit perçu par eux dans les meilleures conditions possibles.

* * *

Au terme de cette étude sur les étapes progressives qui mènent du repas des hommes à l'eucharistie chrétienne, nous savons très bien que nous n'avons considéré qu'un aspect d'une réalité qui est aussi

mémorial, action de grâces, sacrifice, présence réelle, construction du corps ecclésial du Fils de Dieu. Sans doute l'ampleur et la profondeur de ce mystère, où convergent tous les autres mystères de la foi, rendent difficile de l'embrasser simultanément dans sa totalité. Aux différentes époques, sous divers éclairages, pour répondre à des hésitations ou à des négations variables, l'Eglise a mis davantage en relief tel ou tel aspect de ce qui toujours dépasse notre intelligence et notre langage morcelé. Du moins avons-nous voulu rappeler ici que l'on ne peut esquisser une réflexion correcte sur un sacrement qu'à condition de déchiffrer avec le maximum d'attention les signes et les symboles, tirés de la vie humaine quotidienne, que le Christ poète du monde et sauveur de l'humanité a voulu prendre en mains et charger d'un sens nouveau pour se rendre présent au milieu des siens et leur communiquer sa vie, sa force et sa joie.

PHILIPPE ROUILLARD, o.s.b.

BIBLIOGRAPHIE

Nous pensons rendre service au lecteur en proposant ici non pas une bibliographie complète sur l'eucharistie, mais un choix d'ouvrages ou d'articles récents, surtout en français et en italien, qui permettent une approche du mystère dans un langage actuel. Nous avons retenu en particulier les études qui traitent de l'eucharistie comme repas.

AA.VV., *L'Eucarestia. Aspetti e problemi dopo il Vaticano II*. Assisi, Cittadella, 1968.

AA.VV., *Eucharisties d'Orient et d'Occident* (Semaine Saint-Serge), 2 vol. Paris, Cerf, 1970.

AA.VV., *L'Eucharistie. Le sens des sacrements*. Lyon, Profac, 1971.

AUER J., *Il mistero dell'eucarestia* (coll. *Piccola Dogmatica cattolica*, 6). Assisi, Cittadella, 1972.

BACCHIEGA M., *Il pasto sacro*. Padova, Cidema, 1971.

BENOIT P., *Les récits de l'institution de l'eucharistie et leur portée*, in *Exégèse et théologie*, I (Paris, Cerf, 1961), pp. 210-239.

BETZ J., *L'Eucarestia come mistero centrale*, in *Mysterium Salutis*, VIII (Brescia, Queriniana, 1975), pp. 229-387.

BOUYER L., *L'eucharistie. Théologie et spiritualité de la prière eucharistique*. Paris, Desclée, 1968.

CAZELLES H., *Eucharistie, bénédiction et sacrifice dans l'Ancien Testament*, in *La Maison-Dieu*, n. 123 (1975), pp. 7-28.

- CHAUVET L. M., *La dimension sacrificielle de l'eucharistie*, *ibid.*, pp. 47-48.
- DE JONG J. P., *L'eucharistie comme réalité symbolique*. Paris, Cerf, 1972.
- DEISS L., *La Cène du Seigneur, eucharistie des chrétiens*. Paris, Centurion, 1975 (trad. italienne: *La Cena del Signore*. Bologna, Dehoniane, 1977).
- DUPONT J., *Ceci est mon corps, ceci est mon sang*, in *Nouv. Revue théol.*, 80 (1958), pp. 1025-1041.
- DUSSAULT L., *L'eucharistie, Pâques de toute la vie*. Paris, Cerf, 1972.
- FEUILLET A., *Le discours sur le pain de vie* (coll. *Foi Vivante*). Paris, Cerf, 1962.
- GALBIATI E., *L'eucaristia nella Bibbia*. Milano, Jaca Book, 1968.
- GERKEN A., *Teologia dell'eucaristia*. Roma, Ed. Paoline, 1977.
- HAMMAN A., *Vie liturgique et vie sociale*. Paris, Desclée, 1968 (trad. italienne: *Vita liturgica e vita sociale*. Milano, Jaca Book, 1969).
- JEREMIAS J., *La dernière Cène. Les paroles de Jésus* (coll. *Lectio divina*, 75). Paris, Cerf, 1972 (éd. italienne: *Le parole dell'ultima Cena*. Brescia, Paideia, 1967).
- JOHANNY R., *L'eucharistie, chemin de résurrection*. Paris, Desclée, 1974 (trad. italienne: *L'eucaristia cammino di comunione*. Torino, LDC, 1977).
- JUNGSMANN J. A., *Missarum Sollemnia. Explication génétique de la messe romaine*, 3 vol. Paris, Aubier, 1950-1954.
- LEBEAU P., *Le vin nouveau du Royaume*. Bruxelles, 1966.
- LÉCUYER J., *Le sacrifice de la nouvelle alliance*. Le Puy, Mappus, 1962.
- LÉON-DUFOUR X., *Le mystère du pain de vie*, in *Recherches de sciences relig.*, 1958, pp. 481-523.
- LUNEAU R., *Une eucharistie sans pain et sans vin?* in *Spiritus*, n. 48 (1972), pp. 3-11.
- MANARANCHE A., *Ceci est mon corps*. Paris, Seuil, 1975 (trad. italienne: *Il corpo di Cristo, pane della speranza*. Brescia, Morcelliana, 1976).
- PERROT Ch., *Le repas du Seigneur*, in *La Maison-Dieu*, n. 123 (1975), pp. 29-46.
- POWERS J. M., *Eucharistic Theology*. New York, Herder, 1967 (trad. italienne: *Teologia eucaristica*. Brescia, Queriniana, 1969).
- RATZINGER J., *L'eucharistie est-elle un sacrifice?* in *Concilium*, n. 24 (avril 1967), pp. 67-75.
- ROUILLARD Ph., *Eucharistie et faim des hommes*, in *Vie Spirituelle*, 1974, pp. 913-917.
- SCHILLEBEECKX E., *La presenza eucaristica*. Roma, Ed. Paoline, 1968.
- THURIAN M., *L'eucharistie, mémorial du Seigneur*. Neuchâtel, Delachaux, 1959 (trad. italienne: *L'eucaristia*. Roma, AVE, 1967).
- TILLARD J. M., *L'eucharistie, Pâque de l'Eglise*. Paris, Cerf, 1964 (trad. italienne: *L'eucarestia, Pasqua della Chiesa*. Roma, Ed. Paoline, 1965).
- TILLARD J. M., *L'eucharistie et le Saint-Esprit*, in *Nouv. Revue théol.*, 100 (1968), pp. 363-387.

- TILLARD J. M., *Le mémorial dans la vie de l'Eglise*, in *La Maison-Dieu*, n. 106 (1971), pp. 24-45.
- TREMEL B., *La fraction du pain dans les Actes des Apôtres*, in *Lumière et vie*, n. 94 (1969), pp. 76-90.
- VAN CANGH J. M., *La multiplication des pains et l'eucharistie*. Paris, Cerf, 1975.
- VERGOTE A., *L'eucharistie, symbole et réalité*. Paris, Lethielleux, 1970 (trad. italiana: *L'eucaristia, simbolo e realtà*. Bologna, Dehoniane, 1973).
- VOGEL C., *Le repas au poisson chez les chrétiens*, in *Revue Sc. rel.* 40 (1966), pp. 1-26.
- VON ALLMEN J. J., *Essai sur le repas du Seigneur*. Neuchâtel, Delachaux, 1966 (trad. italiana: *Saggio sulla Cena del Signore*. Roma, AVE, 1968).
-

Denique, ut communitas dioecesana, Episcopo praeunte, spirituali huiusmodi polleat vigore, vita pietati dedita, praesertim liturgica, est necessaria, ad quam fideles sapienti catechesi sunt componendi. Nec praetermittendus est cantus sacer, ac praeterea adhibenda sunt subsidia, quibus animi a fluxis rebus huius saeculi ad aeternas et mansuras convertantur, veluti exercitationes spirituales recte graviterque institutae.

Ex allocutione a Summo Pontifice Paulo VI habita ad Episcopos Provinciae Ecclesiasticae Bracarensis: L'Osservatore Romano, 17 giugno 1977.

LES SACREMENTS DANS LA VIE DE L'EGLISE (II)

*Sous ce titre nous avons déjà publié un chapitre extrait d'une série de cours donnés par le Père Dominique Dye, O.P., au centre de pastorale sacramentelle de Paris*¹ (Notitiae 13, 1977, 306-325). Nous complétons ici cet exposé par une bibliographie française établie par l'auteur et reproduite en partie dans les Notes de Pastorale Liturgique (Cerf-C.N.P.L., juin 1977, n. 128). On trouvera dans cette liste le regroupement d'études concernant la « sacramentalité chrétienne », ses rapports avec la vie des Eglises et celle des baptisés. Pour des bibliographies particulières plus complètes, on se reportera aux indications données dans les ouvrages mentionnés ci-dessous.

Sur le sujet « Le Saint-Esprit et les Sacrements », voir la bibliographie développée établie par M. J. Francisco, dans Notitiae 13, 1977, 326-335.

I. PERSPECTIVES GÉNÉRALES

A. Initiation à la liturgie

DALMAIS I.-H., *Initiation à la liturgie*. Paris, Seuil (coll. *Livre de vie*), 1965.

TOURNEFIER G., *Causeries paroissiales d'initiation à la liturgie*. Lyon, Ange-Michel, 1965: livre moins complet que d'autres, mais d'un style très pédagogique.

MARTIMORT A.-G., *L'Eglise en prière*. Introduction à la liturgie, 3^e édition revue et corrigée. Paris, Desclée, 1965: fondamental pour toute étude historique des rites.

GELINEAU J., *Dans vos assemblées*. Sens et pratique de la célébration. Paris, Desclée, 1971, 2 vol.: perspective originale à partir des célébrations actuelles, sans ignorer l'histoire ou les sciences humaines.

GELINEAU J., *Demain la liturgie*. Essai sur l'évolution des assemblées chrétiennes. Paris, Cerf (coll. *Rites et Symboles*, 5), 1976: non pas un manuel, mais témoignage très suggestif par un maître du renouveau liturgique.

« *Le Passage* ». Cours par correspondance 1977, section Liturgie:² chaque Cours représente le travail d'une année.

B. Présentation générale des sacrements

THOMAS D'AQUIN, *Somme de théologie*, qq. 60-65, *Les sacrements*, trad. fr. de A. M. ROGUET, Paris, Desclée, Revue des jeunes, 1945.

DE BACIOCCHI J., *La vie sacramentaire de l'Eglise*. Paris, Cerf, 1959.

¹ Centre Jean-Bart, 8 rue de la Ville-l'Evêque, F-75008 Paris.

² « Le Passage », B.P. 26308, F-75364 Paris Cedex 08.

MARTIMORT A.-G., *Les signes de la Nouvelle Alliance*. Paris, Liget (coll. *Horizons de la catéchèse*, 325), 1959.

PIAULT B., *Qu'est-ce qu'un sacrement?* Paris, Fayard (coll. *Je sais, je crois*), 1963.

Initiation théologique, t. IV: *L'économie du salut*. 3^e édition revue et corrigée. Paris, Cerf, 1963, livre III: *Les sacrements*, pp. 415-814.

« *Pouvons-nous nous passer des symboles?* », in *Concilium* (31), 1968: numéro spécial de dogme: remarquer les articles d'Y. Congar: « Sacrements majeurs ou principaux », et de J. Dournès: le « Septénaire sacramentel ».

BÉGÜERIE Ph., *Sur les chemins des hommes. Les sacrements*. Paris, Cerf (coll. *Dossiers libres*), 1974: grande qualité pastorale, souci d'un enracinement biblique.

MONFORT F., *Les sacrements, pour quoi faire?* Paris, Cerf, 1975.

DIDIER R., *Les sacrements de la foi. La Pâque dans ses signes*. Paris, Centurion (coll. *Croire et comprendre*), 1975: un peu difficile; réflexion originale sur le « rite » et approche renouvelée de certaines questions théologiques.

DENIS H., *Des sacrements et des hommes. Dix ans après Vatican II*. Lyon, Chalet, 1975: livre très suggestif, réflexion sur la problématique pastorale plus qu'une initiation.

DYE D., *Vie chrétienne et sacrements dans l'histoire de l'Eglise*. Paris, Centre Jean-Bart, 1977, 94 pp.: étude de la sacramentalité dans son histoire, sa théorie, sa référence à la pratique des époques, avec confrontation aux positions des autres Eglises chrétiennes.

« *Les sacrements* ». Cahiers de la Tourette, série bleue, n. 11, 30 pp.:³ fascicule prenant place dans une excellente initiation théologique à la portée des laïcs.

C. Histoire des doctrines

POURRAT H., *La théologie sacramentaire. Etude de théologie positive*. 3^e édition revue. Paris, Gabalda (coll. *Bibliothèque théologique*), 1908.

LEEMING B., *Principes de théologie sacramentaire*. Trad. de l'anglais par J. M. Richards et P. Godefroy. Adapté par A. Giraud. Tours, Mame (coll. *Lumine in Fidei*), 1961: bien informé des positions anglicanes et réformées, mais manquant d'ouverture œcuménique.

VILLETTE L., *Foi et sacrement*: t. 1, *Du Nouveau Testament à saint Augustin*. Paris, Bloud et Gay (coll. *Travaux de l'Institut Catholique de Paris*, 5), 1959.

KELLY J., *Initiation à la doctrine des Pères de l'Eglise*. Trad. de l'anglais par C. Tunner. Paris, Cerf, 1968.

³ Centre Saint-Dominique, B.P. 110, F-69210 L'Arbresle.

RONDET H., *La vie sacramentaire*. Théologie, histoire et dogme. Paris, Fayard (coll. *Le Signe*), 1970.

GY P.-M., *Problèmes de théologie sacramentaire*, in *La Maison-Dieu* (110), 1972, pp. 129-142.

II. TEXTES ET DOCUMENTS

A. Textes primitifs

DEISS L., *Aux sources de la liturgie*. Textes choisis et traduits. Paris, Fleurus (coll. *Vivante tradition*, 3), 1963.

QUASTEN, *Initiation aux Pères de l'Eglise*. T. I, *Premier et deuxième siècle*; t. II, *Troisième siècle*; t. III, *Quatrième siècle grec*. Paris, Cerf, 1955-1963: longues et nombreuses citations.

HAMMAN A., Collection « Ictys ». *Lettres chrétiennes*. Paris, Centurion-Grasset: 15 vol., dont certains dans l'axe de notre recherche: baptême, initiation, messe, mystère de Pâques, etc.

B. Documents du magistère

DUMEIGE G., *Textes doctrinaux du magistère de l'Eglise sur la foi catholique*. Ed. nouv. Paris, L'Orante, 1969: traduction des principaux textes des conciles et des papes.

Concile œcuménique Vatican II. *Constitutions. Décrets. Déclarations*. Paris, Centurion, 1967: riche index pour tous les textes conciliaires.

KACZYNSKI R., *Enchiridion Documentorum Instaurationis Liturgicae I* (1963-1973). Torino, Marietti, 1976, 1222 pp.: recueil des documents de la réforme liturgique; édition française en préparation.

III. APPROFONDISSEMENT OU ÉTUDES PLUS PARTICULIÈRES

A. L'Antiquité chrétienne

BOUYER L., *La vie de la liturgie*. Une critique constructive du mouvement liturgique. Paris, Cerf (coll. *Lex Orandi*, 20), 1956: chap. III, VII, VIII, etc.

JUNGSMANN J.-A., *La liturgie des premiers siècles*. Paris, Cerf (coll. *Lex Orandi*, 33), 1962.

CULLMANN O., *La foi et le culte de l'Eglise primitive*. Neuchâtel, Delachaux et Niestlé (coll. *Bibliothèque théologique*), 1963.

HAMMAN A., *La Prière*. T. I, *Le Nouveau Testament*. Paris, Desclée (coll. *Bibliothèque de théologie*), 1959; T. II, *Les trois premiers siècles*, 1963.

HAMMAN A., *Vie liturgique et vie sociale*. Paris, Desclée (coll. *Bibliothèque de théologie*), 1968.

CASEL O., *Le mystère du culte dans le christianisme*. Paris, Cerf (coll. *Lex Orandi*, 38), 1964.

B. Economie du salut et anthropologie

L'économie du salut et le cycle liturgique, in *La Maison-Dieu* (30), 2^e trim. 1952; cf. surtout l'article de M.-D. Chenu: « Les sacrements dans l'économie chrétienne », pp. 7-18.

DANIÉLOU J., *Essai sur le mystère de l'Histoire*, Paris, Seuil, 1957: chap. V, « Histoire marxiste et histoire sacramentaire ».

Le Christ, hier, aujourd'hui, toujours. *La liturgie et le temps*, in *La Maison-Dieu* (65), 1^{er} trim. 1961; cf. l'article de Cl. Geffré: « Les sacrements et le temps », pp. 96-108.

TILLARD M.-J.R., *Le sacrement, événement de salut*. 2^e éd. Bruxelles, La Pensée Catholique, Paris, O.G.L., 1964: vers une pastorale et une catéchèse sacramentaires qui tiennent compte de la tradition patristique et des diverses Eglises chrétiennes.

DANIÉLOU J., *L'entrée dans l'histoire du salut*. Baptême et confirmation. Paris, Cerf (coll. *Foi vivante*, 36), 1967: perspectives bibliques et patristiques sur les sacrements et leurs symboles. Malgré la différence de cultures, ces orientations restent opportunes aujourd'hui.

Anthropologie sacramentelle, in *La Maison-Dieu* (119), 3^e trim. 1974: recours aux sciences humaines et à la théologie; travaux de plusieurs sessions et centres français.

C. Perspectives œcuméniques

DALMAIS I.-H., *Les liturgies d'Orient*. Paris, Fayard (coll. *Je sais, je crois*, 111), 1959: initiation toujours fort utile.

EVDOKIMOV P., *L'Orthodoxie*. Paris/Neuchâtel, Delachaux et Niestlé (coll. *Bibliothèque théologique*), 1959: cf. surtout, la 4^e partie: « La prière de l'Eglise ».

VILLETTE L., *Foi et sacrement*, t. II, *De saint Thomas à Karl Barth*. Paris, Bloud et Gay (coll. *Travaux de l'Institut Catholique de Paris*), 1964, 400 pp.: grande rigueur dans la présentation des diverses doctrines et souci réel d'une confrontation fructueuse.

Œcuménisme. Recherches autour des sacrements... in *Concilium* (24), 1967: baptême, pénitence, eucharistie.

Formation œcuménique interconfessionnelle:⁴ excellents cours sur les sacrements et le culte des Eglises.

MEYENDORFF J., *Initiation à la théologie byzantine*. L'histoire et la doctrine. Trad. de l'anglais. Paris, Cerf, 1975, 322 pp.: livre accessible: bonne vue d'ensemble complétée par une bibliographie; pour les orientaux, théologie et liturgie sont intimement liées.

CLÉMENT O., *Dialogues avec le Patriarche Athénagoras*. 2^e éd. Paris, Fayard, 1976: livre majeur qui peut aider à renouveler notre vue du christianisme à partir d'un enracinement patristique et une ouverture moderne; cf. le chapitre sur la liturgie et les passages sur l'eucharistie, la pénitence, etc.

FEINER J., VISCHER L. (eds.), *Nouveau livre de la foi*. La foi commune des chrétiens. Texte français sous la direction de Ch. Ehlinger. Paris, Centurion/Genève, Labor et Fides, 1977, 672 pp.: témoignage œcuménique important avec confrontation constante des positions réformées et catholiques.

D. Eglise-sacrement

SCHILLEBEECKX H., *Le Christ, sacrement de la rencontre de Dieu*. Paris, Cerf (coll. *Lex Orandi*, 31), 1960; repris dans la collection « Foi vivante », n. 133: ouvrage difficile mais fondamental.

Recherches nouvelles de pastorale sacramentelle, in *La Maison-Dieu* (104), 4^e trim. 1970: ensemble de théologie sacramentaire qui a fait date et qui garde son actualité.

COFFY R., VARRO R., *Eglise, signe de salut au milieu des hommes*. Eglise-sacrement: rapports présentés à l'Assemblée plénière de l'épiscopat français, Lourdes 1971. Paris, Centurion, 1972.

COFFY R., VALADIER P., STREIFF J., *Une Eglise qui célèbre et qui prie* (Lourdes 1973, Assemblée plénière de l'épiscopat français). Paris, Centurion, 1974.

Ces deux « rapports Coffy » sont à lire ensemble. Ils représentent un effort très original pour cerner le thème conciliaire « Eglise-sacrement » et orienter la pastorale française.

CONGAR Y., *Un peuple messianique*. Salut et libération. Paris, Cerf (coll. *Cogitatio fidei*, 85), 1975: documentation presque exhaustive, lecture aisée et stimulante; cf. surtout la 1^{re} partie: « L'Eglise, sacrement du salut », pp. 13-98.

TURCK A., *Signes de Dieu aujourd'hui*. Paris, Centurion (coll. *Vivante liturgie*, 91), 1976: ouvrage suggestif, fondé sur une pratique pastorale dans les milieux d'Action catholique.

⁴ Adresse: 2 place Gailleton, F-69002 Lyon.

E. Réforme liturgique de Vatican II

Voir ci-dessus, II B: *Documents du magistère*.

Panoràma d'ensemble et bilan dans H. DENIS: *Des sacrements et des hommes*, pp. 17-43.

Études plus particulières:

DYE D., *Statut et fonctionnement du « rituel » dans la pastorale liturgique en France après Vatican II*, in *La Maison-Dieu* (125), 1^{er} trim. 1976, pp. 133-165: analyse historique et sociologique; importante bibliographie. *Sens et conditions de la réforme liturgique*, in *La Maison-Dieu* (128), 4^e trim. 1976: études pastorales et scientifiques de grande valeur, par Mgr J. Ch. Thomas, J. Gelineau, G. Duffrer, P.-M. Gy, Fr. A. Isambert, D. Rimaud.

Pour des éléments d'initiation ou de pastorale plus particuliers, on peut se reporter: aux publications du Centre Jean-Bart; aux revues telles que: *Communautés et Liturgies*,⁵ *Fêtes et Saisons*, *La Maison-Dieu* (Paris, Cerf).

Pour des études plus approfondies, se reporter aux divers travaux d'application et éditions de rituels français assurés par le C.N.P.L. et publiés aux Editions Chalet-Tardy, par exemple: *Célébrer la messe avec les enfants*, 1975; *La célébration de la Confirmation*, 1976; *Sacrements pour les malades*, 1977.

N.B. — Dans les nouveaux livres liturgiques, on veillera à prendre connaissance des préliminaires (*Praenotanda* des éditions typiques), spécialement la Présentation générale du Missel, de la Liturgie des Heures, et les introductions aux divers Rituels.

DOMINIQUE DYE, O.P.

⁵ Monastère Saint-André de Clerlande, B-1340 Ottignies.

On ne prie pas librement,
si c'est le besoin qui apprend à le faire;
on ne va pas à l'église parce que cela pourrait servir ...
Mais on prie parce que c'est le privilège des hommes libres
de parler à Dieu;
on va à l'église parce qu'on est heureux d'y aller,
quand la liturgie est source de joie.

JÜRGEN MOLTSMANN
(cité dans *Et la vie jaillira*,
Edit. Abbaye d'Orval, 1976, p. 41)

Instauratio liturgica

DE LA REFORMA A LA RENOVACION LITURGICA EN AMERICA LATINA

DOCUMENTO FINAL DEL II ENCUENTRO LATINOAMERICANO DE LITURGIA * (Caracas, 12-24/VII/1977)

In fasciculo antecedenti (cf. Notitiae 133-134-135, augusto-septembri-octobri 1977) notitiam dedimus de conventu secundo latino americano de liturgia, a commissione liturgica CELAM (DELC) diebus 12-24 iulii currentis anni in civitate Caracensi promoto atque de litteris, quae a Summo Pontifice Paulo VI per Cardinalem Secretarium Status ad Exc.mum Dominum Romaeum Alberti, eiusdem commissionis Praesidem, missae sunt.

Nunc vero referre placet textum documenti, quod in fine conventus exaratum fuit.

* * *

INTRODUCCIÓN GENERAL

Las Comisiones litúrgicas nacionales de América Latina, convocadas por el Departamento de Liturgia del CELAM, han vuelto a encontrarse a los cinco años de celebrado su primer Encuentro para examinar el camino hasta ahora recorrido en el campo de la reforma litúrgica y para dar nuevo impulso al trabajo que en todo el continente se va realizando para que la reforma pueda llegar a su finalidad más plena, que es una renovación auténtica de la misma liturgia, y, por una liturgia integrada en un plan orgánico de evangelización, llegar a una renovación profunda de la vida eclesial.

Su reflexión se ha centrado, en primer lugar, en la situación de la Liturgia en América Latina para tener un punto de partida para una evaluación, de la cual salieran principios que pudieran iluminar y sugerencias que pudieran ayudar la labor de las comisiones diocesanas y de todos los agentes de pastoral en el continente.

* Cf. « Informaciones » DELC 13, agosto 1977.

I. SITUACION DE LA LITURGIA EN AMERICA LATINA

1) ASPECTOS GENERALES

Apreciación general del avance litúrgico

En general se puede decir que en los últimos cinco años ha habido una valorización de la Liturgia, aunque no ha sido igual en todos los países. En la mayoría, después de un período de cierto estancamiento, se advierte un nuevo interés. Con todo hay luces y sombras.

Síntomas positivos

Se organizan cursos de Liturgia, sobre todo para agentes de pastoral.

La atención de la pastoral litúrgica a grupos específicos, por ejemplo de niños, jóvenes, indígenas, campesinos, etc., y a las comunidades eclesiales de base va en aumento.

En muchas comunidades existe una corresponsabilidad cada vez mayor en las celebraciones. Se distribuyen las funciones (animadores, lectores, cantores, etc.).

La actuación de los ministros de la Palabra, especialmente en comunidades donde no hay sacerdote progresa continuamente.

Se ha acrecentado la difusión de subsidios litúrgicos para sacerdotes y fieles.

Se promueve en las comunidades (parroquias, etc.) la formación de equipos litúrgicos.

Algunos Episcopados han incluido en sus encuentros cursos de profundización en materia litúrgica. Así mismo, han dado mayor cabida en sus asambleas al estudio de la pastoral litúrgica.

Hay preocupación por adaptar más la liturgia, en cuanto a la lengua y otros signos expresivos, a los grupos indígenas. En algunas partes se han obtenido buenos resultados.

Síntomas negativos

En algunas diócesis todavía no hay comisión de liturgia, ni siquiera un responsable de la misma.

En algunas partes no se ha motivado debidamente a los sacerdotes sobre la importancia de la pastoral litúrgica.

Falta personal preparado para dictar cursos de liturgia con la abundancia que se necesita.

La formación litúrgica de los seminaristas en no pocas partes deja todavía mucho que desear.

Muchos agentes de pastoral litúrgica aún no conocen suficientemente el espíritu de la Liturgia renovada tal como se presenta en las observaciones preliminares de los nuevos rituales y en los otros documentos de la Sede Apostólica.

La renovación litúrgica se ha dificultado mucho ahí donde la evangelización y la catequesis han sido deficientes.

En algunos lugares la liturgia sigue relegada a un segundo plano.

Liturgia y ciencias humanas

El Concilio Vaticano II pide que la liturgia esté adaptada a la índole propia de los pueblos. Para esto hace falta el recurso de algunas ciencias humanas; de manera particular, entre otras, hay que tener en cuenta la antropología, la sociología y la psicología.

Con respecto a estas ciencias se reconoció que se han utilizado algo, sobre todo en la línea de la piedad popular y de los grupos indígenas, pero no de manera sistemática y científica.

Se advirtió que no todas las posiciones de ciertos antropólogos son admisibles.

Evangelización y catequesis litúrgica

Se observó que la catequesis presacramental ha dado buen resultado ahí donde no se ha reducido a un mero formalismo o a una instrucción puramente doctrinal, sino que ha estado dirigida más bien a formar comunidad eclesial y a propiciar la vivencia cristiana.

Medidas para orientar la religiosidad popular

En la mayoría de los países todavía no hay medidas generales, a pesar de que es un problema que preocupa seriamente a las Comisiones de Liturgia.

En algunos países se han elaborado directorios y se han dado pautas de tipo pastoral, juntos con directivas referentes al culto al Santísimo Sacramento y a la Virgen María.

Algunas Conferencias Episcopales han elaborado documentos y proyectos de pastoral que tienen por objeto la religiosidad popular.

En una zona del continente se celebraron varios encuentros internacionales con seminarios sobre religiosidad popular.

Han tenido gran relevancia en algunos países los Congresos Eucarísticos nacionales. Así mismo, las peregrinaciones y el *Corpus* van cobrando mayor auge.

Se ha intensificado la atención de la pastoral litúrgica en los santuarios.

Criterios utilizados para valorar la renovación

Se consideró que estamos en camino hacia la renovación cuando la Liturgia realiza el Misterio Pascual en la vida de los hombres. Esto se cumple cuando la Liturgia es:

- *Evangelizadora*, es decir, cuando lleva a la fe y a la conversión.
- *Comunitaria*, es decir, cuando saca del individualismo y conduce a la comunidad eclesial.
- *Comprometida* con la vida y la historia concreta.

Grado de renovación litúrgica en los Sacramentos

Se pedía en la encuesta que se ordenaran los Sacramentos según se apreciara en ellos una mayor renovación. El orden manifestado fue el siguiente: Eucaristía, Bautismo, Matrimonio, Confirmación, Orden, Penitencia y Unción.

Se estuvo de acuerdo en que la Eucaristía es el Sacramento que refleja mayor renovación.

Se convino que para los demás Sacramentos podía admitirse el orden que apareció en la encuesta, aunque hubiera diferencias en algunos lugares.

Música y Arte

En general ha habido un notable progreso en cuanto a la impresión y difusión de cantorales litúrgicos populares y en cuanto al empleo del canto dentro de las celebraciones.

En algunos lugares ha habido una notoria y buena creatividad musical según la índole del país y de la cultura. En Brasil esta creatividad posee estructuras consistentes y organizadas en forma estable. En otros países depende en gran parte del exterior.

En cuanto al arte se indicó que por lo general en estos años se ha trabajado en la remodelación de las iglesias y en la adecuación de los lugares de culto a las nuevas exigencias de la reforma litúrgica. En bastantes lugares se han hecho esfuerzos por la conservación del patrimonio artístico nacional.

A parte de estos puntos indicados se señaló con todo, que no se ha prestado suficiente atención y relevancia al arte sagrado dentro de la renovación litúrgica.

2) SACRAMENTOS

Después de estos aspectos generales, la encuesta se centró en el estudio de algunos puntos litúrgicos específicos (Eucaristía, Penitencia, Bautismo y Matrimonio) sin pretender abarcar la totalidad de la reforma, pero como indicadores sintomáticos de la misma.

EUCARISTÍA

Medidas e iniciativas tomadas:

Antes

Cursos y catequesis preparatorios.

Promoción de equipos litúrgicos para el servicio y animación de la celebración eucarística, especialmente en lo referente al canto.

Preparación de diáconos y otros ministros de la celebración.

Instauración de celebraciones de la palabra (a veces con comunión) en las comunidades sin sacerdotes.

Ayudas gráficas, folletos y hojitas catequético-litúrgicas para los ministros y fieles.

Durante

Equipos con mayor corresponsabilidad en los ministerios y servicios de la celebración eucarística.

Mayor participación con cantos, respuestas y actitudes por parte de los fieles.

Mejoramiento de la homilía y más interés en su preparación por parte de los sacerdotes y fieles.

Celebración especial de la palabra para grupos de niños.

En grupos especiales y movimientos eclesiales, una celebración más dinámica y lograda.

Después

Catequesis y predicación sobre la proyección de la Eucaristía en la vida.

En algunos lugares, reflexión y profundización de lo celebrado, tanto en grupos de base como a nivel familiar, especialmente con la ayuda de la hoja dominical.

Convivencias después de la celebración especialmente en aquellos lugares donde no hay misa dominical habitual; en algunos casos con elementos de solidaridad hacia los más pobres y abandonados.

Servicio de administración de la comunión a los enfermos y ancianos en los domicilios, generalmente por medio de ministros extraordinarios.

Extensión de estas medidas (e iniciativas)

Estas medidas no son todas ni generalizadas ni se dan de la misma manera en todos los países y en el mismo grado. Algunas, como la formación del equipo litúrgico, la celebración más festiva y participada y la reflexión en grupos de lo celebrado son señaladas por bastantes. Existe la impresión de que las principales de estas medidas y logros se van generalizando progresivamente.

Grado de profundidad: reforma o renovación?

Existen muchos indicios significativos de renovación, particularmente porque se advierte:

- un mayor sentido de participación activa y comunitaria;
- un mayor aprecio en la palabra de Dios;
- un interés por los cursos impartidos a sacerdotes y laicos;
- una buena acogida de los subsidios litúrgicos.

Se señala con todo que queda bastante por hacer para que los fieles superen la mentalidad de una asistencia al culto eucarístico dominical como simple cumplimiento del precepto.

Resultados

Entre los resultados se han señalado los siguientes:

— Una conciencia de participación más consciente, plena y activa por parte del pueblo fiel y una exigencia de celebraciones más vivas y mejor realizadas.

— El redescubrimiento de una dimensión más evangelizadora de la Misa y de la relación entre la vida y la Eucaristía (por ejemplo en la oración universal y en la homilía).

— Sentido de comunitariedad y corresponsabilidad en la celebración y mayor presencia de varones y jóvenes en algunos lugares.

— Nuevos ministros y culto dominical allí donde no hay sacerdote.

— El aprecio de la Eucaristía, que es la celebración con más éxito en el pueblo fiel.

PENITENCIA

Mayor o menor frecuencia y sus causas

Se señala que de modo bastante general este sacramento es en la actualidad menos frecuentado.

Se indica que esta menor frecuencia no supone necesariamente y en todos los casos un rechazo o menor aprecio del sacramento.

En algunos casos puede incluso significar una mayor valoración.

Sin ánimo de querer ser exhaustivos señalamos algunas causas de esta disminución:

— Por motivos varios (algunos de ellos razonables y otros no) los fieles esparcían más que en las otras épocas la recepción del sacramento al tiempo que aumenta la participación eucarística.

— Se advierte que muchos sacerdotes, por diversas causas (algunas de ellas ciertamente no justificables), en la actualidad dedican menos tiempo a atender a los penitentes.

— En la predicación y catequesis se insiste más en la conversión que en la confesión (a veces rutinaria). Con todo, quizá se ha hecho una presentación de los diversos aspectos del Misterio Cristiano ciertamente más positiva, pero con omisiones y falta de equilibrio. Se va abandonando en amplios sectores la idea de que es preciso confesarse siempre antes de cada comunión.

— Se advierte la falta de una teología renovada y segura en el campo de la moral y la doctrina del sacramento de la penitencia;

doctrina que a veces es propuesta a los fieles con poca discreción pastoral.

— El haber aplicado con poca preparación y catequesis al nuevo ritual, y algunos abusos especialmente en lo que respecta al rito de la absolución general.

— La disminución del sentido del pecado en un mundo des cristianizado ha podido también influir en una minusvaloración del sacramento del perdón.

— Se señala también como motivo de una menor frecuentación una diferente jerarquía de valores y de criterios o juicios de moralidad de muchos fieles que no coincide siempre con la de los pastores.

Medidas e iniciativas tomadas:

Antes

Cursos, catequesis, edición de folletos explicativos y de otros materiales impresos para participar mejor en el sacramento según el nuevo ritual.

Algunas Conferencias Episcopales, Comisiones Diocesanas han impartido normas pastorales para la aplicación o gradual implantación del ritual.

En algunos lugares, preparación remota al sacramento por medio de celebraciones penitenciales de la palabra.

En algunas diócesis y ciudades mejor adaptación del lugar o sede de la reconciliación personal.

Durante

Progresiva implantación del nuevo ritual, especialmente en su forma comunitaria.

Participación de ministros laicos, responsables de la CEB y de sacerdotes de otras parroquias en la preparación y desarrollo del rito (2ª forma).

Una presentación más equilibrada y completa de los diversos aspectos de este sacramento en las celebraciones comunitarias, especialmente con la 2ª forma señalada por el ritual.

Después

No consta que haya medidas de importancia al respecto.

Extensión de las medidas

Por parte de los responsables últimos de la pastoral, en bastantes países y diócesis las principales medidas son bastante generalizadas. Pero su puesta en práctica en la base es todavía deficiente.

Grado de profundidad: reforma o renovación?

Dado lo reciente de la aplicación del nuevo ritual, es difícil hacer una evaluación suficiente. Se nota un inicio de renovación dentro de la crisis penitencial. Pero hay mucho camino por andar.

Resultados

Mayor conciencia de la dimensión social y eclesial del pecado y de la reconciliación.

Paulatinamente se va logrando un interés por hacer más vitales y comunitarias las celebraciones.

Relación más íntima entre la conversión y la vida posterior allí donde es aplicado con seriedad y de manera constante la liturgia renovada de este sacramento.

En algunos lugares, interés creciente por parte de las CEB y de algunos movimientos eclesiales en la celebración comunitaria de este sacramento.

Superación de la mentalidad de que la confesión es un trámite previo e indispensable para poder comulgar.

BAUTISMO*Medidas e iniciativas tomadas:**Antes*

Documentos pastorales a nivel nacional y diocesano, determinando pautas para los encuentros presacramentales. En algunos casos se poserga el bautismo, en virtud de estos mismos documentos, hasta lograr una adecuada preparación de los padres o del grupo familiar.

Especialmente donde hay comunidades de base, se dan celebraciones de la palabra realizada por la misma comunidad para insertar así a la familia del catecúmeno, en la comunidad eclesial.

Cursos con temarios diversos, ayudas audiovisuales y folletos, colaboración de laicos, distintos sistemas de dinámica (charla, encuesta concientizadora, Biblia, afiches).

Preparación de laicos para ministros, para expositores o preparadores.

Durante

Las celebraciones son más comunitarias y festivas. Se da gran importancia a la celebración de la Palabra de este sacramento.

Folletos y hojas para ayudar a la celebración.

Buena valoración de los signos: celebración que catequiza.

Después

Encuentros entre matrimonios con motivo del bautismo de sus hijos y en otras ocasiones (p. ej. aniversario del bautismo).

En algunos sitios hay un seguimiento mediante cursos y encuentros pos-bautismales.

Expresiones diversas de renovación de las promesas bautismales y catequesis más frecuentes sobre estos compromisos.

Extensión de estas medidas

Estas medidas son bastante generalizadas.

Grados de profundidad: reforma o renovación?

Hay verdadera renovación porque se percibe:

— Que hoy se insiste sobre los compromisos que se adquieren en el bautismo.

— Que es un tema que interesa realmente al clero.

— Que se va revalorizando, comprendiendo y realizando mejor los signos.

Está introducida de manera general el curso de preparación. Pero se lamenta que en muchos casos son más doctrinales y formales que vivenciales. El bautismo quizá es el sacramento más renovado y trabajado después de la Eucaristía.

Resultados

Se intensifica la conciencia del compromiso contraído por los padres y padrinos.

Se relaciona a las familias con las comunidades de base o parroquiales.

En los encuentros de preparación se atiende más la celebración misma y la participación activa.

Hay mayor conciencia de lo que significa ser cristiano y de los compromisos bautismales.

MATRIMONIO

Medidas e iniciativas tomadas:

Antes

Interés especial por la pastoral juvenil con temas prematrimoniales: noviazgo, amor, etc.

Cursos prematrimoniales para novios.

Cursos para equipos de laicos que cooperen en la preparación de los novios.

Catequesis presacramental muy difundida, aunque algunas veces no abarca todos los aspectos de este sacramento.

Se hace un esfuerzo por ir integrando las parejas en la comunidad.

En algunas naciones se prepara a los novios para la celebración y se les entrega el ritual como recuerdo.

Durante

Se promueve una participación más consciente y activa.

Se procura evitar las diferencias sociales dentro de la celebración.

Después

En algunas regiones se intenta formar grupos del Movimiento Familiar Cristiano, grupos familiares para fomentar vivenciales en común, encuentros conyugales, etc.

En otros sitios se promueven retiros cuaresmales para matrimonios.

Extensión de estas medidas

Estas medidas progresivamente se van generalizando tanto geográficamente como en profundidad, especialmente las referentes a los cursillos prematrimoniales y al esfuerzo por una celebración más digna y participada.

Grado de profundidad: reforma o renovación?

Las medidas tomadas conducen hacia una renovación. Se va creando una conciencia del sentido cristiano del matrimonio y de la responsabilidad de los esposos.

Hay dificultad por lograr una celebración más eclesial y menos mundana.

No se ha conseguido integrar plenamente la celebración de este sacramento en la vida de la comunidad eclesial.

Resultados

Mayor interés de los novios por participar en la preparación de la celebración.

En algunos países se advierte una mayor estabilidad en el hogar, pero en otros no se verifica este resultado.

Actividades de los equipos matrimoniales en la vida de la comunidad local, incluso se nota interés en algunos grupos de laicos por trabajar ellos mismos en la renovación litúrgica de este sacramento.

Donde los cursos se transforman en «encuentros presacramentales», se da una conciencia creciente acerca de lo que significa casarse por la Iglesia y se da una mayor inserción en la misma y más simpatía hacia ella.

II. CRITERIOS PARA ALCANZAR UNA AUTENTICA RENOVACION LITURGICA

La renovación litúrgica es una meta y un proceso permanente que no se contrapone a la reforma; antes bien, es necesario y a veces urgente realizar los cambios que se encuentran retardados. Sería utópico esperar una renovación plena sin proceder a la reforma ya que ambas se exigen mutuamente.

1) A PARTIR DA LA MISMA LITURGIA

La celebración litúrgica renovada y renovadora debe manifestar la acción de Cristo Salvador allí presente y asumir la historia actual, la vida del hombre de hoy, de la Iglesia y de la humanidad.

La celebración, para ser renovada y renovadora, debe valorizar los signos fundamentales de toda acción litúrgica, principalmente el de la Asamblea comunitaria y jerárquicamente organizada como pueblo de Dios y epifanía de todo el Cuerpo de Cristo, que realiza los signos eclesiales iluminados por la Palabra y que llevan a la conversión.

Los ministros de la asamblea celebrante, particularmente los presidentes de la misma, deben conocer las estructuras de la acción litúrgica y poner en práctica todo el dinamismo interno de la misma, realizando así una celebración viva que haga presente la Iglesia universal en el lugar y comunidad concretas. Es necesario que pongan a toda la asamblea celebrante en contacto con el contenido y significado de la acción utilizando todas las posibilidades que ofrecen los libros litúrgicos y los recursos de una digna celebración a fin de lograr la participación activa, consciente, plena y fructuosa.

Las celebraciones de las comunidades eclesiales de base, de los grupos particulares y las domésticas, además de ser consideradas verdaderas liturgias, pueden constituir un adecuado camino para la renovación:

- si asimilan los auténticos valores de la liturgia,
- si aprovechan sus propias exigencias para dar nueva vitalidad a los ritos y aún adaptarlos con sentido litúrgico, insertando los acontecimientos de la vida del hombre en el Misterio de Cristo,
- si contribuyen a animar las celebraciones de la comunidad más amplia y hacen patente la comunión eclesial entre las distintas comunidades.

2) A PARTIR DE LA MISIÓN EVANGELIZADORA DE LA IGLESIA

La Liturgia, por ser cumbre y fuente de toda la actividad de la Iglesia, está inserta en todo el conjunto del quehacer pastoral. De ahí que:

No se puede hacer una auténtica renovación litúrgica al margen de un plan global de pastoral;

- ningún plan pastoral puede prescindir de la Liturgia, que debe ocupar un lugar de suma importancia.

Ninguna actividad pastoral de la Iglesia (educación, catequesis, promoción humana, etc.) puede realizarse independientemente de la

Liturgia porque ésta celebra el Misterio de Salvación, filón central de la Liturgia y de toda la vida de la Iglesia.

Cuanto integra evangelización y sacramentalización es criterio cierto para una acción pastoral fructuosa; cuanto disocie esas realidades puede conducir a graves desaciertos pastorales. Toda celebración, respetando la naturaleza de la misma, puede tener una proyección evangelizadora y catequética.

Para que la evangelización eduque y conduzca hacia la Liturgia, hay que acompañar sus diversas etapas con celebraciones adecuadas a los distintos niveles de crecimiento y maduración de la fe.

Las celebraciones litúrgicas suponen una iniciación en la fé mediante la evangelización, la catequesis y la predicación bíblica, así como también el sentido de pertenencia a la Iglesia. Sin embargo, en el actual estado de evangelización de América Latina, todos los elementos antedichos pueden y deben fomentarse desde la misma celebración, que contiene en sí una fuerza pedagógica y la virtualidad del Misterio de Cristo capaces de dinamizar a la Iglesia y comprometerla para el servicio del mundo.

El contenido de la evangelización hay que buscarlo ante todo en la Palabra de Dios, cuya depositaria es la Iglesia, sin olvidar los hechos y situaciones existenciales. La Palabra, para que sea plenamente eficaz, debe conducir a una conversión concreta de las personas e insertar en una comunidad donde se profundice y celebre la fe.

La conversión resultante de una auténtica evangelización, no se reduce a la aceptación de la sana doctrina (ortodoxia) ni al solo buen comportamiento (ortopraxis), ni a una simple presencia en las celebraciones; sino que además conduce al hombre a una actitud de alabanza porque el Misterio Pascual se realizó en él por la acción del Espíritu, hecho que es celebrado principalmente en la Liturgia.

3) A PARTIR DE HECHOS ANTROPOLÓGICOS Y DE LA RELIGIOSIDAD POPULAR LATINOAMERICANA

La multitud de expresiones religiosas existentes en el continente, manifiesta una gran apertura del hombre latinoamericano hacia Dios; la diversidad de estas manifestaciones demuestra una búsqueda muy profunda y denota su fundamento en una peculiar sicología del mismo. Esta diversidad no solo exige ser tenida en cuenta en la pedagogía de la evangelización, sino que ha de ser asumida como expresión

válida de la fe y eventualmente ha de ser purificada a la luz de la Palabra de Dios. Una Liturgia renovada y renovadora supone la oportuna inclusión de esas expresiones, que connotan valores culturales y religiosos, en las mismas celebraciones.

Según las diversas culturas, ambientes sociológicos, niveles o formas de educación, se nota por un lado una excesiva pasividad que dificulta la verdadera participación; en otros medios, por el contrario, esta excesiva pasividad molesta y por ello inquietan y fastidian los monólogos prolongados. Estos hechos merecen especial atención.

Una gran parte de los hombres de nuestro continente son hombres del hacer concreto aunque no tienen casi participación en los proyectos de su propia acción y destino. Una Liturgia meramente verbal y notional lo limita aún más en su promoción personal. Por eso la Liturgia renovada y renovadora debe asumir cuanto permita a este hombre intervenir en el proceso de adaptación y creatividad y tenga en cuenta sus gestos, signos y lenguaje culturales.

La pobreza y los actuales condicionamientos sociales de muchos hombres en América Latina, hacen que éste se sienta aislado y adquiera un marcado individualismo en las reuniones multitudinarias. Para evitar su masificación y no agudizar su aislamiento es necesario incrementar aquellos medios que le permitan expresarse a sí mismo en dichas reuniones.

La gran mayoría de los hombres latinoamericanos siente el impacto de incertidumbres, carencias, sometimientos y dependencias de toda índole que los agobian. La Liturgia tendrá en cuenta esta situación en la medida que toda celebración ayude a este hombre concreto a encontrar razones para seguir viviendo, a pesar de esas dificultades, y a esperar un mundo mejor, que él mismo debe ayudar a construir, y lo ayude en su proceso de liberación plenamente realizado en Jesucristo.

Las prácticas devocionales deben conducir a Jesucristo y a una participación fructuosa en la vida de la Iglesia, por la Reconciliación y la Eucaristía y llevar consigo un explícito compromiso de fraternidad humana.

Las devociones hacia el Señor paciente, flagelado, yacente, etc. han de ser enmarcadas en las perspectivas que ofrece el redescubrimiento del Misterio Pascual. No es aceptable fomentar devociones que conduzcan a una concepción trágica de la vida y del Misterio del Señor si no ofrecen a su vez la perspectiva victoriosa de la Resurrección.

La devoción mariana, manifestada desde siempre en el tiempo y en todos los lugares de la vida religiosa del continente como característica de la Iglesia Católica, tiene valores reconocidos que permiten canalizar la fuerza religiosa del pueblo creyente, hacia un compromiso personal en el mundo. María, imagen perfecta de la Iglesia y prototipo de la humanidad redimida

- atrae como modelo de perfección,
- canaliza la esperanza y la gratitud del pueblo cristiano,
- aporta la ternura y la bondad que el mundo no puede dar,
- puede unir, a través de su culto, a los pueblos y a las clases sociales,
- facilita el encuentro de Dios con los sencillos, incluso allí donde no llega el ministerio sacerdotal,
- en el Magnificat celebra la acción del Señor en favor de los pobres.

El culto a los santos, sus fiestas patronales y recordatorias encarnan el Evangelio en la historia y son ocasión para que las expresiones religiosas populares no se desvíen hacia formas privadas de religiosidad carentes de conexión eclesial. Esto se logra en la medida que se capte y mantenga el sentido festivo del pueblo y se asume el motivo original de la convocación para expandirlo en toda su riqueza fraternal y religiosa.

En la medida en que se procure una progresiva y delicada integración del calendario litúrgico y del calendario popular, se irán resolviendo estos problemas de larga data.

El culto y la devoción a los fieles difuntos es una práctica muy arraigada en nuestro pueblo. Una Liturgia renovada y renovadora reafirmará el sentido pascual de la vida y la muerte cristianas bajo el signo de la esperanza en la resurrección y capacitará al pueblo fiel para que exprese una fe más viva en la comunión de los santos y la vida eterna. En esta perspectiva, el culto a los difuntos ofrece ocasiones propicias para asumir los valores de la Religiosidad Popular.

III. CONCLUSIONES

Presentamos a continuación las conclusiones que, a modo de sugerencias, fueron aprobadas en este Encuentro, como un servicio a las Conferencias Episcopales y a todos los agentes de pastoral.

Dado que el objetivo general del Encuentro era llevar el pueblo de Dios en América Latina a una auténtica renovación litúrgica y no a una mera reforma externa hemos considerado especialmente aquellos aspectos que conviene tener presentes para que la liturgia sea realmente renovadora y esté inserta en el conjunto de la misión evangelizadora de la Iglesia.

Algunos aspectos importantes, como el tema de la Religiosidad Popular y la misma celebración renovada, han sido incluidos en diversos apartados.

1) MISIÓN EVANGELIZADORA DE LA IGLESIA Y LITURGIA

La Iglesia por voluntad divina, tiene la misión, recibida de Cristo, de predicar a todos los pueblos la salvación obrada por Dios en Cristo y de celebrarla y hacerla presente en aquellos que, recibida la fe, se comprometen a vivirla entre los hombres.

La celebración litúrgica es, por lo mismo, un momento privilegiado de esta misión general de la Iglesia, pues « para que los hombres puedan llegar a la liturgia, es necesario que antes sean llamados a la fe y a la conversión » (SC No. 9).

Estas consideraciones tienen una especial aplicación para nuestro pueblo latinoamericano que, habiendo recibido en su gran mayoría, en el Bautismo, el don de la fe y siendo rico en expresiones religiosas, ha sido, sin embargo, insuficientemente evangelizado. La celebración auténtica de la liturgia necesita una evangelización que prepare a ella.

Por lo mismo sugerimos:

— que, a la hora de elaborar planes de renovación litúrgica, se tenga muy presente que deben estar insertos dentro de un plan general de evangelización; y que al elaborar planes de evangelización, la liturgia debe considerarse como cumbre y fuente de esta acción eclesial;

— que los pastores, lejos de rechazar las expresiones de religiosidad y piedad popular, se acerquen a ellas con respeto y, encauzándolas debidamente, las tengan presentes en su pastoral, por ser momentos privilegiados de evangelización y de expresión de la fe del pueblo;

— que en la celebración de la Eucaristía y en la administración de aquellos sacramentos que se refieren, de manera especial, a la misión de los cristianos (Bautismo, Confirmación, Orden), se ponga

de relieve que los mismos cristianos que los reciben son quienes están llamados a cumplir la misión de la Iglesia;

— que se fomente el diaconado permanente y los ministerios laicales para un mayor y renovado dinamismo en la evangelización y en la celebración de la fe en el hoy y en el futuro de América Latina.

2) LA LITURGIA EN EL CONJUNTO DE LA PASTORAL

Para que la liturgia cumpla mejor su función de ser cumbre y fuente de toda la actividad de la Iglesia y para que las diversas actividades eclesiales se enriquezcan mutuamente, es preciso que los diversos aspectos de la pastoral estén debidamente estructurados y coordinados en una pastoral de conjunto.

Por lo mismo se sugiere que haya una mejor y más real interrelación, a nivel de CELAM y de Conferencias Episcopales, entre liturgia (con demasiada frecuencia tratada separadamente del resto) y otros sectores de la pastoral.

3) PALABRA DE DIOS Y LITURGIA

Es un hecho que nuestro pueblo, en general, posee una escasa formación bíblica. Biblia y Liturgia se relacionan íntimamente. Más aún, « en la celebración litúrgica la importancia de la Sagrada Escritura es sumamente grande » pues « de ella reciben su significado las acciones y los signos » (SC No. 24).

Para que la palabra de Dios, que se proclama y se celebra en toda acción litúrgica proyecte luz y vida, a la vez que cuestione y unifique la asamblea, debe ser escuchada y acogida en la fe y suscitar una respuesta.

Para lograr que esta palabra proclamada en la liturgia sea realmente dinámica y transformante, es necesario:

— una intensificación de la iniciación bíblica a la historia de salvación, para niños y adultos;

— una mejor preparación de las celebraciones, a partir de un previo estudio de los textos bíblicos, en reuniones de CEB, en los equipos litúrgicos, en grupos particulares, etc.

— una mayor preocupación de las Comisiones Diocesanas de Liturgia, para formar a los sacerdotes y equipos litúrgicos en el

conocimiento de la riqueza y pedagogía de los distintos leccionarios, según los ciclos litúrgicos;

— una mayor fidelidad al mensaje bíblico y a la naturaleza de la liturgia, a fin de evitar toda instrumentalización de la celebración al servicio de otros intereses.

4) TEOLOGÍA Y LITURGIA

La Iglesia, desde un principio, ha vivido y celebrado en la Sagrada Liturgia el Misterio de Salvación expresado en la revelación cristiana. Por su parte, la teología explicita el Misterio cristiano que la liturgia celebra.

Para que la teología lleve a los responsables de las celebraciones litúrgicas a una liturgia renovada y renovadora, es indispensable:

— que en la formación teológica impartida a los futuros presbíteros, diáconos y ministros laicales, se considere el estudio de la liturgia no sólo como una de las principales asignaturas, sino que también se exponga el Misterio de Cristo y la Historia de la Salvación de tal forma, que aparezca bien clara la conexión de los diversos tratados teológicos con la liturgia y la unidad de la formación sacerdotal (cf. SC No. 16);

— que en la formación permanente del clero y demás agentes de pastoral, se intensifique cada día más su capacitación litúrgica, difundiendo y explicando ampliamente los contenidos teológicos y pastorales de los *Praenotanda* que acompañan los rituales reformados;

— que se motive a sacerdotes y agentes de pastoral a progresar en su formación teológica y en especial litúrgica, aprovechando los cursos que ofrece el Instituto de Pastoral del CELAM y otros.

5) CATEQUESIS Y LITURGIA

La Buena Noticia de la Salvación tiene su primer anuncio en la evangelización, es profundizada en la catequesis y se la celebra en la Liturgia. El « kerigma » o anuncio del hecho salvífico es asumido en formas diversas con la pedagogía propia de cada una de estas acciones eclesiales. Especialmente la liturgia y la catequesis se interrelacionan de tal manera que la una encuentra su apoyo en la otra; por eso recomendamos las siguientes providencias:

— que en la catequesis de iniciación cristiana, tanto de niños como de adultos, no sólo se haga referencia a los ritos sino que en

ella los hechos salvíficos se profundicen en celebraciones que pongan en contacto progresivo con el Misterio de la Salvación;

— que en una oportuna catequesis ayude a transparentar los símbolos litúrgicos y a descubrir la presencia del Señor en las celebraciones;

— que se inserte progresivamente y de manera pedagógica a los catequizandos en la asamblea celebrante y, en especial, en la gran celebración dominical;

— que las moniciones presidenciales y de los demás ministros, previstas en las celebraciones, no sean meramente nocionales sino que, con claridad, brevedad y precisión ayuden a descubrir la acción del Señor durante toda la acción litúrgica;

— que teniendo en cuenta la importancia del canto en la catequesis y en la liturgia se lo considere instrumento inapreciable para unir ambas dimensiones;

— que se aproveche la ocasión que brindan el momento previo a las mismas celebraciones para hacer una oportuna catequesis.

6) ENCUENTROS PRESACRAMENTALES

Los cursillos previos a los sacramentos, o mejor, encuentros presacramentales, son un efectivo avance para la celebración fructuosa de los sacramentos de la fe.

Sin embargo, se advierte que en muchos casos estos encuentros se transforman en un trámite más o en un formalismo que no ayuda a una inserción en la comunidad eclesial ni a una vida más comprometida.

Para corregir las deficiencias señaladas, debieran considerarse en su planificación las siguientes sugerencias:

— Que en los mismos se dé amplia cabida a las celebraciones de la Palabra y a la oración, sin desestimar la posibilidad de jalonarlos con verdaderos retiros espirituales.

— Que sean auténticos encuentros con la Iglesia viviente, representada en sus pastores y en los militantes más comprometidos con esta acción pastoral.

— Que sean ocasión para actualizar la vida cristiana de los participantes, a partir de las riquezas humanas y religiosas que comporta lo específico de cada sacramento.

— Que induzcan a valorizar la celebración del sacramento y que

muevan a una conversión de vida que incluya la participación en la vida comunitaria.

— Que faciliten con una dinámica adecuada las intervenciones y la mutua comunicación de los presentes y se empleen para ello los medios audiovisuales.

— Que se consideren estos encuentros como medios muy adecuados para dar paso a una mentalidad más comunitaria, eclesial y comprometida con la vida concreta de cada persona y de toda la comunidad.

7) CELEBRACIONES LITÚRGICAS

Aunque en las celebraciones litúrgicas se han alcanzado progresos notables en la participación activa, consciente y fructuosa, parece oportuno insistir en algunos elementos, comunes a todas las celebraciones, que permitan alcanzar mejores progresos y corregir ciertos defectos que aún perduran:

— Toda celebración requiere ser preparada por un equipo litúrgico, para que este anime y sostenga a la asamblea en íntima unión con el presidente de la misma.

— Su principal cometido consiste en seleccionar, estudiar y preparar textos, elegir el repertorio de los cantos y aclamaciones apropiadas y preparar cuanto posibilite una adecuada participación de la asamblea, teniendo presentes las preferencias y necesidades de la misma, particularmente en orden a la preparación de la homilía.

— Para cumplir su función, los ministros de la asamblea deberán conocer la estructura de cada celebración y la naturaleza de sus partes y evitar así titubeos e improvisaciones que entorpecen el clima propicio para la oración y perjudican el ritmo de las celebraciones.

— Especialmente los presidentes de asamblea, los lectores y guías, deben poner todo su empeño, mediante una correcta dicción, al proclamar las lecturas, pronunciar textos o dirigir su palabra a la asamblea.

— Es necesario dar una adecuada cabida a la espontaneidad, especialmente en las moniciones tanto presidenciales como de los demás ministros, respetando siempre la naturaleza de las mismas.

— Los silencios durante la celebración, especialmente después de la homilía deben ser más valorados y fomentados.

— Finalmente, es indispensable considerar en la preparación de las celebraciones, la amplia gama de posibilidades y formas que ofrece

la liturgia renovada para posibilitar la participación en las diversas asambleas de fieles. Atendiendo a este principio se logrará convertir a los participantes de espectadores en asamblea orante.

8) PREDICACIÓN LITÚRGICA

La predicación de la Palabra de Dios es parte de la liturgia misma y es « necesaria para alimentar la vida cristiana » (OGMR N. 41), y un medio eficacísimo de evangelización. Una de sus finalidades es hacer que los fieles tomen conciencia de que el mensaje anunciado y proclamado por la Palabra de Dios, es realizado y actualizado en el rito. Otra finalidad es proponer este mensaje de salvación, « aplicando a las circunstancias concretas de la vida la verdad perenne del Evangelio » (PO 4).

Para obtener estas finalidades es indispensable:

— que los ministros de la predicación litúrgica sean debidamente preparados con cursos actualizados sobre teología de la Palabra, y sean formados en la ciencia y técnica de la comunicación, y que se les ayude, además, con toda clase de subsidios adecuados;

— que la homilía sea preparada oportunamente y, en lo posible, con el equipo litúrgico;

— que en cada celebración litúrgica y no sólo en la eucaristía dominical, se haga una breve y oportuna reflexión homilética, en la medida de lo posible.

9) MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL Y LITURGIA

En todo el continente se transmiten celebraciones litúrgicas por radio y televisión. Estos medios masivos de comunicación poseen gran capacidad para transmitir el mensaje de salvación y posibilitar una cierta comunión en la oración de la Iglesia para quienes están alejados de la misma o impedidos, por varias circunstancias, para asistir a la asamblea cristiana. Dada su importancia, presentamos las siguientes sugerencias para el mejor empleo de estos medios:

— Que se difundan entre los técnicos y celebrantes de liturgia radial y televisada los documentos de los encuentros latinoamericanos celebrados sobre la materia bajo los auspicios del CELAM.

— Que estas celebraciones estén cuidadas al máximo y sean realmente ejemplares. Para que ello sea posible que los Obispos procuren la colaboración de celebrantes capacitados no sólo en liturgia, sino que

a su vez conozcan los recursos que brindan estos medios, con el apoyo inapreciable de los técnicos (SC 20).

— Que mediante el boletín « Informaciones DELC », o a través de otros medios oportunos, se compartan las experiencias existentes en la materia, particularmente las referentes al empleo de medios audiovisuales en las misas con niños.

10) LITURGIA Y CELEBRACIONES CÍVICAS

En diversos países con motivo de celebraciones oficiales y cívicas y de acontecimientos de la vida social (fiestas, aniversarios, inauguraciones, etc.), se piden a la Iglesia celebraciones litúrgicas e incluso la celebración de la Eucaristía.

Esta conexión entre vida social y religiosa puede ser ocasión de evangelización y de inserción de la Liturgia en la vida, pero también puede ser ocasión de desvirtuación de las acciones litúrgicas si las celebraciones no se realizan con toda la seriedad que exige la liturgia cristiana en general y especialmente la Eucaristía.

Para que por un lado se atiendan debidamente estas peticiones y por otro dichas celebraciones sean realmente dignas y evangelizadoras, sugerimos que las Conferencias Episcopales impartan las normas convenientes a fin de que se cumplan las siguientes condiciones:

— Que estas celebraciones sean debidamente preparadas y cuidadas al máximo en su realización, haciendo que sean realmente portadoras de un mensaje evangélico y evitando toda ambigüedad en su celebración y contexto.

— Que como norma ordinaria se propicien sobre todo las celebraciones de la palabra con textos y comentarios adecuados a las circunstancias.

— Que se tienda a reservar la celebración de la Eucaristía a aquellas circunstancias en donde se trata de grupos preparados para participar en ella, y a evitarla siempre que su celebración no sea sino un número más del programa de festejos o siempre que dentro del contexto se preste a utilización de la Iglesia o a ambigüedades.

11) LITURGIA Y VIDA PARROQUIAL

Para que la parroquia cumpla su labor evangelizadora y su función dentro de la pastoral general, precisa ser remodelada y reactualizada, especialmente en los grandes centros urbanos.

Por un lado se señala con razón que en las actuales circunstancias puede ser un lugar privilegiado y a veces excepcional de contacto personal y evangelizador con la gran mayoría de los fieles y precisamente con ocasión del culto.

Pero por otro lado se señala que algunas parroquias tradicionales se limitan de forma desproporcionada, unilateral y a veces rutinaria al aspecto cultural, dando una imagen desenfocada de las celebraciones litúrgicas y olvidando otras funciones pastorales no menos importantes en la labor evangelizadora de la Iglesia (por ejemplo, la atención a los enfermos, la supervisión de la catequesis escolar, la formación de agentes de pastoral, el acompañamiento de las CEB y movimientos apostólicos, la visita a las familias y la interrelación con las otras parroquias de la zona).

Por ello se sugiere que a través de directivas, cursillos, encuentros y estudios pertinentes, se resitúe dentro de ella la liturgia en su lugar privilegiado, sí, pero no exclusivo y siempre en coordinación con el resto de la labor pastoral de la parroquia, de la zona y de la diócesis. Esto, lejos de disminuir la importancia del culto, lo enriquecerá, le dará nueva vitalidad y lo resituará en su lugar propio y central.

12) LITURGIA, PEQUEÑAS COMUNIDADES Y GRUPOS PARTICULARES

La actual legislación litúrgica permite y aún alienta las celebraciones eucarísticas y otras celebraciones en grupos reducidos y específicos (CEB, movimientos apostólicos y de espiritualidad, grupos de jóvenes etc.). De esta manera la liturgia y en especial la celebración eucarística, puede llegar a ser la expresión más significativa y dinámica de toda su actividad apostólica y de su compromiso de vida cristiana.

Se advierte que estos grupos, en algunos casos, lejos de abrirse a los demás, se encierran en sí mismos dentro de la celebración litúrgica, olvidando que la liturgia y especialmente la celebración de la eucaristía debe ser siempre eclesial, misionera y abierta a la comunidad más amplia. En otros casos, quizá menos frecuentes, la actividad apostólica de estos movimientos y grupos es extrañamente alitúrgica.

La liturgia rectamente celebrada debe impulsar a estos grupos a ser animadores de la Asamblea parroquial, especialmente la dominical, y a ser fermento de una mayor vida comunitaria y apostólica.

Para lograr todo esto sería muy conveniente que en cada diócesis se impartan orientaciones positivas que no se reduzcan a reglamentar

la liturgia de estos grupos reducidos, sino que sean de tal naturaleza que ayuden a ver:

- la importancia de este tipo de celebraciones como expresión de la fe y del compromiso apostólico de sus componentes;

- la conexión de esta liturgia del grupo con la liturgia de la Iglesia toda;

- su necesaria proyección hacia la gran asamblea.

13) ESPIRITUALIDAD LITÚRGICA

Toda celebración litúrgica es oración al Padre, por medio de su Hijo en la asamblea animada por el Espíritu Santo; es también la acción por excelencia en la que el Padre comunica su Espíritu por medio del Hijo.

Esta realidad transformante del Espíritu, constituye el fundamento de la vida espiritual cristiana. Las diversas corrientes espirituales de personas e instituciones, encuentran allí el término de referencia que les da plena consistencia.

Por esto, y para favorecer el incremento de espiritualidades acordes con las necesidades de la Iglesia y de nuestro tiempo, parece oportuno sugerir:

- que los equipos de liturgia que animan las celebraciones en las diversas comunidades, busquen en la misma liturgia el alimento espiritual del ministerio que ejercen. Mediante jornadas de oración, retiros y cursos de actualización, deben acrecentar su conciencia de discípulos frente a los misterios de los que a su vez son dispensadores;

- que las comunidades eclesiales de base, los grupos de jóvenes, los grupos matrimoniales o de novios, las comunidades religiosas, los seminaristas, las familias cristianas y cuantos estén llamados a actuar como fermento en el pueblo de Dios, consideren como principal fundamento de su vida espiritual las variadas formas que les ofrece la sagrada liturgia;

- que los programas educativos religiosos, especialmente los que se refieren a la catequesis escolar, además de cuanto antecede, integren los elementos que proporciona el año litúrgico para una adecuada formación espiritual;

- que se invite al pueblo fiel, de forma progresiva y pedagógica a celebrar la liturgia de las horas, especialmente Laudes y Vísperas, de forma acomodada a ellos. En la medida de lo posible, se celebre la

Liturgia de las Horas de forma comunitaria en las fiestas principales y domingos. Esto les ayudará a santificar el día, a corregir una exagerada tendencia a la oración de petición, y a asimilar una espiritualidad más acorde con la liturgia;

— que los pastores ayuden pacientemente a los fieles a armonizar la espiritualidad que brota de la liturgia con las manifestaciones religiosas espontáneas, especialmente las que afectan a la oración y al comportamiento familiar (bendición de los hijos, bendición de la mesa, medallas, imágenes, promesas, etc.), así como las referidas a otras formas de religiosidad popular (novenas, fiestas patronales, procesiones, peregrinaciones, culto a los santos, etc.), ya que todas ellas son vehículo de la piedad popular;

— que en el culto a la Santísima Virgen María se ayude a los fieles a descubrir en ella un modelo excepcional de vida espiritual, ya que ella es prototipo de fe y modelo de vida cristiana.

14) LITURGIA Y COMPROMISO

La liturgia no es ni puede ser un paréntesis en la vida ni un elemento puramente ritual o estético ni tampoco una evasión de las realidades de la vida y de la historia. Su recta celebración debe asumir la historia actual de la humanidad y del hombre latinoamericano con todas sus vicisitudes, transformándola eficazmente en historia de salvación mediante el anuncio y la reactualización de la acción salvífica de Dios.

Por esto es importante que la celebración de la liturgia vaya acompañada de un compromiso serio, personal y comunitario, de conversión, de justicia y caridad, que conduzca a un cambio de aquellas situaciones que son obstáculo para que el Reino de Dios llegue al hombre en su plenitud.

Por lo mismo se sugiere:

— que se tome conciencia de que la Eucaristía debe ser vivida y presentada como reactualización del Misterio de la Pascua, en su aspecto de paso a una condición de vida nueva, de entrega por los hermanos, y de anticipación de la perfecta libertad de los hijos de Dios;

— que en todo sacramento se ponga de relieve que su celebración lleva consigo la necesidad de un compromiso con los hombres en respuesta a la fidelidad de Dios manifestada en el signo sacramental.

— que la religiosidad popular se purifique, superando aquellas

formas de fatalismo y de resignación que pueden oscurecer e impedir la realización de un serio compromiso de superación de las situaciones de injusticia que se dan en gran parte del continente latinoamericano.

15) ECUMENISMO Y LITURGIA

La Liturgia, que es la celebración de la alianza realizada en Cristo y a la vez súplica para que esta alianza llegue a su perfección, debe manifestar por sí misma un clima ecuménico haciendo presente a Cristo que sigue orando con su Iglesia para que todos seamos uno.

Esta nota de la liturgia puede y debe ser acentuada según las características de cada asamblea celebrante.

Para incrementar la labor ecuménica desde la misma liturgia, conviene, teniendo en cuenta la situación ecuménica de cada país a fin de evitar la perplejidad o el indiferentismo de los fieles, prestar especial atención a los siguientes hechos:

— La religiosidad popular no puede mantenerse ajena a aquellas adaptaciones que exige la causa ecuménica; más aún, quienes la animan y conducen han de procurar que estas manifestaciones, en su conjunto, contribuyan a rehacer la unidad.

— Las reuniones de oración en común, las celebraciones de la Palabra y la liturgia de las horas, patrimonio común de varias Iglesias, han de fomentarse como un camino adecuado hacia la unidad, a ser empleado sin demoras.

— La celebración de matrimonios mixtos requiere la elaboración de rituales adecuados, ya que su carencia es causa de algunos problemas.

IV. CONCLUSION GENERAL

Todas estas sugerencias que tienden a una eficaz acción renovadora de la liturgia en el marco de la evangelización, no se llevarán a cabo si los pastores y todos los agentes de pastoral no se esfuerzan simultáneamente en hacer que la liturgia se renueve cada día en sí misma. Para ello es preciso que los sacerdotes, que en las acciones sacramentales representan a Cristo Cabeza, sean los primeros en vivir profundamente la espiritualidad litúrgica y estén convencidos de que la liturgia cristiana ocupa un lugar privilegiado dentro de sus funciones pastorales,

ya que la liturgia tiene por finalidad última santificar al mundo y presentarlo con Cristo al Padre.

El II Encuentro Latinoamericano de Liturgia se ha realizado teniendo presente el acontecimiento eclesial que significará la III Asamblea General del Episcopado de América Latina.

Esta es nuestra contribución para que una liturgia renovada prepare dicha Asamblea y encuentre en ella un nuevo impulso renovador del Espíritu.

Caracas, 23 de julio de 1977

AA.VV., *Célébrer la messe selon le missel de Paul VI*, C.N.P.L., Paris, 1977, 80 pp. Diffusion: Cahiers du Livre, F - 37170 Chambray-lès-Tours.

Dans la collection « Célébrations », le Centre National de Pastorale Liturgique de Paris a publié ce nouveau livret, destiné aux prêtres et aux animateurs liturgiques pour les aider à saisir en profondeur comment se présente maintenant la célébration de la messe, quelle préparation elle exige pour être fructueuse, enfin et surtout quels sont les objectifs visés par la réforme des rites.

En effet, il ne s'agit pas seulement de changer la langue, les livres et les rubriques; la réforme porte sur l'esprit même de la liturgie, et l'expérience prouve abondamment qu'il est plus facile de changer les textes que les têtes. Pour comprendre la réforme en profondeur, ce livret renvoie aux documents romains, trop peu connus malgré leur importance capitale: Présentation générale du missel romain, directoire des messes pour les groupes particuliers (1969), pour les assemblées d'enfants (1973), lettre sur les prières eucharistiques (1973). Voir, dans le même sens, le n. 128 de *La Maison-Dieu*: « Sens et conditions de la réforme liturgique » (4^{me} trimestre 1976), où sont exposés les richesses et les enjeux de la réforme liturgique de Vatican II, qui est actuellement en action dans l'Eglise et encore bien loin d'avoir donné tous ses fruits.

FORMULAE SACRAMENTALES

Hac rubrica praebeamus interpretationes populares formularum sacramentalium linguis quae communes sunt pluribus Nationibus. Uti notum est, textus formulae sacramentalis postquam a Summo Pontifice approbatus fuerit, ab omnibus qui eadem lingua utuntur assumendus erit (cf. Epistola S. Congregationis pro Cultu Divino diei 25 oct. 1973: Notitiae 10, 1974, p. 37).

I. FORMULAE SACRAMENTALES SACRORUM ORDINUM
LINGUA ANGLICA EXARATAE ¹

Formula Ordinationis Episcopi

So now pour out upon this chosen one
that power which is from you,
the governing Spirit
whom you gave to your beloved Son, Jesus Christ,
the Spirit given by him to the holy apostles,
who founded the Church in every place
to be your temple
for the unceasing glory and praise of your name.

Formula Ordinationis Presbyteri

Almighty Father,
grant to these servants of yours
the dignity of the priesthood.
Renew within them the Spirit of holiness.
As co-workers with the order of bishops
may they be faithful to the ministry
that they receive from you, Lord God,
and be to others a model of right conduct.

Formula Ordinationis Diaconi

Lord,
send forth upon them the Holy Spirit,
that they may be strengthened
by the gift of your sevenfold grace
to carry out faithfully the work of the ministry.

¹ Formulae approbatae sunt a Summo Pontifice Paulo VI die 12 iulii 1977.

II. FORMULAE SACRAMENTALES SACRORUM ORDINUM
LINGUA LUSITANA EXARATAE²

Formula Ordinationis Episcopi

Enviai agora sobre este eleito
a força que de Vós procede,
o Espírito Soberano, que destes ao Vosso amado Filho
Jesus Cristo,
e Ele transmitiu aos santos Apóstolos,
que fundaram a Igreja por toda a parte,
como Vosso templo,
para glória e perene louvor do Vosso nome.

Formula Ordinationis Presbyteri

Nós Vos pedimos, Pai todo-poderoso,
constituí estes Vossos servos na dignidade de Presbíteros;
renovai em seus corações o Espírito de Santidade;
obtenham, ó Deus, o segundo grau da ordem sacerdotal
que de Vós procede,
e a sua vida seja exemplo para todos.

Formula Ordinationis Diaconi

Enviai sobre eles, Senhor,
nós Vos pedimos,
o Espírito Santo,
que os fortaleça com os sete dons da Vossa graça,
a fim de exercerem com fidelidade o seu ministério.

² Formulae approbatae sunt a Summo Pontifice Paulo VI die 24 aprilis 1975.

Celebrationes particulares

DE BEATIFICATIONIBUS

Beatus Mucianus Maria Wiaux

Aloisius Iosephus Wiaux, qui Religionem ingressus nominibus Fratris Muciani Mariae appellatus est, ortum duxit, die 20 Martii anni 1841, in belgico pago Mellet; ubi pueritiam et adolescentiam, integritatis, modestiae et oboedientiae dotibus ornatus, in paterna domo transegit.

Vix attigerat decimum quintum aetatis annum, cum, ad perfectiorem vitam se vocatum sentiens, dominica in Albis anno 1856, in urbe Namurco, nomen dedit Instituto Fratrum Scholarum Christianarum.

Tirocinio religioso emenso, priorem annum peregit in oppido, cui nomen « Chimay », alterum deinde Bruxellis, in utroque loco primae classi ludi litterarum addictus; deinde, superioris voluntati oboediens, transiit in urbem « Malonne » nuncupatam. Religiosa vero perpetuae professionis vota, nonnullis difficultatibus superatis, tredecim tantum annis post novitiatum initum, anno nempe 1869, nuncupavit; quae quidem ad obitum usque fidelissime observavit.

Novum deinde accepit munus, disciplinae praefecti prius in inferioribus classibus puerorum, deinde magistri picturae linearis et musicae; quo munere, per amplius quinquaginta annos, summa constantia ac perpetua alacritate, functus est.

Aegrae suae non pauca valetudinis incommoda, humillimorum autem pondera officiorum, maxima cum patientia et fortitudine, iugiter tulit: ad maiorem Dei gloriam, ad suam cum Christo *unionem perfectam*.

Tota eius vitae ratio his verbis exprimebatur: *ora et labora*; et per sexaginta fere annos in laboribus sibi concreditis semper cum Deo intimam servabat coniunctionem: erat ubique in oratione defixus et quocumque ibat rosarii coronam manibus volvebat, mariana recolendo mysteria.

Dum igitur Beatissimam Virginem Mariam praecipua pietate prosequeretur, summa tamen in Sanctissimam Eucharistiam flagrabat fide et amore.

Magna fuit ei paenitentiae causa et occasio vita communis, quam sereno animo duxit, usque ad extremum suae vitae spiritum, cum scilicet, die 30 Ianuarii anno 1917, Reginam Caeli postremum devote invocans, quievit in Domino.

* * *

Textus orationis indicatur approbatus occasione beatificationis Servi Dei Muciani Mariae Wiaux die 30 octobris 1977 in area quae respicit Basilicam Vaticanam.

30 Ianuarii

Missa de Communi Sanctorum: 10. pro educatoribus

Collecta

Deus, qui ad christianam iuvenum institutionem
Beatum Mucianum Mariam spiritu pietatis suavitatisque
mirabilem effecisti,
praesta, quaesumus, ut, eius exemplo et intercessione,
semper fratres tibi lucrari in caritate studeamus.
Per Dominum.

Beatus Michaël Febres Cordero

Franciscus Febres Cordero y Muñoz, cui postea, quarto decimo suae aetatis anno, Religionem ingresso, nomen fuit Fratri Michaëli, ortum christianae vitae duxit die 15 Novembris mensis anno 1854, Conchae, quae est urbs Aequatorianae Reipublicae, ubi natus erat, die 7 eiusdem mensis et anni, a parentibus, honesto genere claris.

Annos fere decem natus, divina inspirante gratia, statum religiosum amplecti exoptavit; sed diversum obstabat parentum consilium, qui, malentes pro eo sacerdotalem dignitatem, eum voluerunt Seminarium ingredi; denique vero nomen dare potuit optato Instituto Fratrum Scholarum Christianarum.

Novitiatus domum Conchae ingressus, Frater Michaël, ob impensam pietatem austeramque regularum observantiam, ob ardorem et diligentiam, quibus ad religiosam vitam sese instruebat, omni laude excellebat.

Anno autem 1869, in ipsa urbe Concha, ubi natales sortitus erat, et in eadem Fratrum schola, ubi alumnus diligentissimus fuerat, initium

fecit insignis sui apostolatus, et usque ad annum 1907, Frater Michaël, non solum magistri atque institutoris officiis, sed aliis etiam, moderatoris et inspectoris, muneribus functus est, in quibus indolem praetulit eximiae navitatis ad Christum ut ad centrum tendentis.

Singulari ingenio praeditus, optimarum artium studiis eruditissimus, scriptor subtilis atque elegans, poëtica vi ornatus, ob multa et varia quae edidit volumina, tam amplum nomen consecutus est, ut inter politissimos Hispani sermonis interque summos Aequatorianos fabellarum auctores rerumque narratores adnumeraretur.

Anno postea 1907, in Europam arcessitus est, prius ad textuum collectionem pro scholis complendam, deinde ad instituendos missionarios in novitiatus domo oppidi *Premià de Mar*, apud urbem Barcinonem, in Hispania: ubicumque vero commoratus est, sodalibus et discipulis, atque omnibus qui eum noverant, admirationi fuit, quia vera virtutum exempla, praesertim Regularum perfecta observantia, simplici animo dedit.

Anno demum 1910, gravi morbo correptus, die 10 Februarii, aequo et sereno animo, obdormivit in Domino.

* * *

Textus orationis indicatur approbatus occasione beatificationis Servi Dei Michaëlis Febres Cordero die 30 octobris 1977 in area quae respicit Basilicam Vaticanam.

9 Februarii

Missa de Communi Sanctorum: 10. pro educatoribus

Collecta

Omnipotens sempiterne Deus, qui Ecclesiae tuae
Beatum Michaëlem in pueris educandis
magistrum eximium praebuisti,
concede, quaesumus,
ut, eius studium et exempla sectantes,
benigne iuvenes excipere
et ad te strenue dirigere valeamus.
Per Dominum.

DE CANONIZATIONIBUS

Sanctus Sarbelius Makhlouf

In pago Beqa Kafra, patre Antonio Za'rour Makhlouf et matre Birgitta Al-Chidiaq de Becharré, pietate et honestate praeditis, Sarbelius natus anno, ut traditur, 1828, Iosephus vocatus est.

Quattuor annorum aetate, patre orbatus, et matre vidua facta anno 1833 ad novas convolata nuptias, Iosephus patruī Tanios Za'rour curis concreditus fuit.

Religione haud minus clarus erat patruus, apud quem orphanus Dei Famulus infantiam et adolescentiam transegit. Ingenio et prudentia praeditus, pietatis exercitiis vacare numquam destitit. In agrestibus laboribus et in pascendis gregibus sedulo incubuit.

Duos et viginti annos natus, religiosam vocationem persensit, et ad monasterium sancti Maronis de Annaia se contulit, monasticam vitam amplecti cupidus. Patruus, mater et germani huiusmodi vocationi obstiterunt, at ipse fortis et constans exstitit, ac tandem tirocinium incepit. Anno 1853 vota emisit, Sarbelii nomine recepto, studiisque sedulam operam navavit.

Iam ab initio religiosae vitae, duce et magistro Dei Famulo Nema-thalla Kassab, austerae vitae et regularis observantiae exemplari mirifico, cuius beatificationis causa apud hanc Sacram Rituum Congregationem dignoscitur, abnegationem et monasticam disciplinam prae oculis semper habuit.

Studiorum exacto curriculo, ac in virtutibus religiosis constanter progrediens, die 23 Iulii 1859 sacerdotio est auctus. Septendecim annos in eodem monasterio mansit, sacris ministeriis intentus, regularum observantissimus, perfectam oboedientiam exercens, omnibus virtutibus ceteris monachis antecellens.

Arctae solitudinis maiorisque perfectionis studiosissimus, anno 1875 superiorum veniam ad vitam eremiticam agendam transeundi impetravit obtinuitque. Itaque ad religiosum Ss. Petri et Pauli eremum secessit, et ibi tres et viginti annos mansit ad mortem usque, orationi, labori et silentio constanter intentus, atque omnibus virtutibus magis magisque fulgens.

Tandem anno 1898, in vigilia Nativitatis Domini, placidissime obdormivit in Domino.

* * *

*Textus orationis indicatur, qui est adhibitus occasione canonizationis
Beati Sarbelii Makblouf, die 9 octobris 1977 in Basilica Vaticana.*

Missa de Communi Sanctorum et Sanctarum: 7. pro religiosis

Collecta

Deus, cuius munere beatus Sarbelius
Christum pauperem et humilem perseveravit imitari,
concede nobis, ipso intercedente,
ut, in vocatione nostra fideliter ambulantes,
ad eam perfectionem,
quam nobis in Filio tuo proposuisti,
pervenire valeamus.
Per Dominum.

BENEDICTIO NOVAE PORTAE IN BASILICA S. PETRI

Die 26 septembris 1977 Summus Pontifex Paulus PP. VI novam portam Basilicae Sancti Petri benedixit, a Domino Luciano Minguzzi exculptam. Placet hic referre textum ad benedictionem adhibitum.

Dum Summus Pontifex pergit ad locum benedictionis, a choro cantatur antiphona

Attollite, portae, capita vestra, et elevamini, portae aeternales

cum Psalmo 23.

1. Quis est iste rex gloriae? * Dominus fortis et potens: Dominus potens in proelio.
2. Domini est terra et plenitudo eius, * orbis terrarum et qui habitant in eo.
3. Haec est generatio quaerentium eum, * quaerentium faciem Dei Iacob.
4. Attollite, portae, capita vestra et elevamini, portae aeternales, * et introibit rex gloriae.
5. Quis est iste rex gloriae? * Dominus virtutum ipse est rex gloriae.

(Repetitur antiphona)

Summus Pontifex:

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti.

℟. Amen.

℣. Pax vobis.

℟. Et cum spiritu tuo.

Oremus.

Et omnes per aliquod temporis spatium silentio orant. Tunc Summus Pontifex prosequitur:

Te, Domine, sancte Pater, benedicimus,
qui Filium tuum in hunc mundum misisti
ut homines, peccati disgregatione dispersos,
effuso sanguine congregaret,
et eorum in unum collectorum ovile,

ipse esset Pastor et ostium,
per quod si quis introierit, salvabitur,
et ingredietur et egredietur,
et pascua inveniet.

Te ergo, Domine, deprecamur,
ut fideles tui, hanc portam ingredientes,
per Iesum Christum Filium tuum
accessum habeant in uno Spiritu ad te, Pater,
et ad ecclesiam tuam concurrentes
in confidentia per fidem eius,
perseverantes in doctrina Apostolorum,
in communicatione fractionis panis,
in orationibus assidui,
in caelestis aedificatione Ierusalem semper crescant.
Per Christum Dominum nostrum.

℟. Amen.

Summus Pontifex adstantes et portam aqua benedicta aspergit.

Deinde Summus Pontifex adstantes benedicit dicens:

Deus, Dominus caeli et terrae,
qui vos hodie ad huius portae dedicationem voluit adunare,
vobis etiam concedat ut portas Domini
introeatis in confessione
et atria eius in hymnis,
utque aeternae beatitudinis hereditatem
cum beatis Apostolis Petro et Paulo possideatis.

℟. Amen.

Et martyrum meritis intercedentibus gloriosis
pro cunctis vos faciat testes veritatis,
qui per artificum opera
illam vobis est dignatus
documentis illustrare et exemplis.

℟. Amen.

Et benedictio Dei omnipotentis,
Patris ✠ et Filii ✠ et Spiritus ✠ Sancti
descendat super vos et maneat semper.

℟. Amen.

BENEDICTIO SCULPTURAE
CUI TITULUS « CHRISTUS RESURGENS »

Die 28 septembris 1977 Summus Pontifex Paulus PP. VI sculpturam benedixit, cui titulus « Christus Resurgens », a Domino Pericle Fazzini effictam, in nova aula audientiis generalibus destinata.

Placet hic referre textum ad benedictionem adhibitum.

Dum Summus Pontifex Aulam ingreditur canticum laudis a Schola profertur.

Summus Pontifex:

In nomine Patris, et Filii et Spiritus Sancti.

℟. Amen.

℣. Pax vobis.

℟. Et cum spiritu tuo.

Fratres et filii carissimi,
id temporis, cum dulcissimum Christi vultum
contemplari nobis datur,
debitas Deo omnipotenti gratias agamus,
qui hanc obtulit laetitiae opportunitatem,
et benedictionem eius imploramus
super artificem et opifces,
qui ad hoc opus perficiendum adlaboraverunt,
et super vos omnes qui huic celebrationi adestis.

Et omnes per aliquod temporis spatium silentio orant.

Tunc Summus Pontifex prosequitur:

Domine Deus, Pater luminum et scrutator cordium,
qui Ecclesiam tuam in apostolicae confessionis
petra solidasti,
ut cognoscant homines quem misisti,
Iesum Christum,
et per eum ad te perveniant,
exaudi deprecationem nostram:
benedic ✠ hanc, quaesumus, imaginem

in honorem unigeniti Filii tui
Domini nostri Iesu Christi sculptam,
et praesta
ut, Christi Filii tui paschali mysterio intenti,
praecelsae vultus tui pulchritudinis lumen aliquod
intueamur in terris,
donec Iesu mitis atque festivus aspectus
nobis fulgeat in caelis.
Per Christum Dominum nostrum.
R. Amen.

Deinde Summus Pontifex imaginem et adstantes aspergit aqua benedicta.

Summus Pontifex preces inchoat:

Cristo, autore della vita, fu risuscitato dal Padre
e ora è sempre vivo per intercedere a nostro favore.
Con tutta la Chiesa lo acclamiamo e lo invochiamo:
Re glorioso, ascolta la nostra voce.

Cantor: Kyrie, eleison.

Omnes: Kyrie, eleison.

Lector: Seigneur Jésus, tu as dit: « Si le grain de blé tombé en terre
ne meurt pas, il reste seul; mais s'il meurt, il donne beaucoup de
fruit » (Jn 12, 24):

aide-nous à accepter la souffrance et la mort comme les conditions
normales de notre existence humaine et à trouver en elles le moyen
d'entrer, à ta suite, dans la vie éternelle.

R. Kyrie, eleison.

Lector: Lord Jesus, by your death you have conquered death and by
your resurrection you have brought us salvation:

May you be the one who gives our life its true meaning and direction.

R. Kyrie, eleison.

Lector: Oh Jesus! Nach Deiner Auferstehung bist Du dem Petrus
erschienen und hast ihm den Auftrag anvertraut, die Lämmer und
Schafe zu weiden:

Segne unseren Papst Paul und stärke ihn in der Hoffnung auf die
Auferstehung, damit er Deinem Volk noch lange zu dienen vermag.

R. Kyrie, eleison.

Lector: Oh Jesús, que de la humillación de la cruz fuiste elevado a la diestra del Padre:

concédenos que el conocimiento de ti aumente cada vez más hasta que llegue el día en que te contemplaremos en la gloria.

℟. Kyrie, eleison.

Summus Pontifex:

Domine Iesu, memento nostri apud Patrem,
dum illum rogamus iisdem verbis,
quae nos docuisti:

Pater noster, qui es in caelis:

sanctificetur nomen tuum;

adveniat regnum tuum;

fiat voluntas tua,

sicut in caelo, et in terra.

Panem nostrum cotidianum da nobis hodie;

et dimitte nobis debita nostra,

sicut et nos dimittimus debitoribus nostris;

et ne nos inducas in tentationem;

sed libera nos a malo.

Summus Pontifex concludit, dicens:

Deus, qui in Christo gloriam suam nobis revelavit,

vobis concedat vitam vestram

imagini eius conformare,

ut facie ad faciem eum vidére valeatis.

℟. Amen.

A Schola cantus modulatur.

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTA DEL VATICANO

c/c post. 00774000

PENTATEUCHUS

PONTIFICIA COMMISSIO

PRO NOVA VULGATA BIBLIORUM EDITIONE

Eximio Lectori

Post Novi Testamenti (Typis Polyglottis Vaticanis, 3 voll., 1970-1971) Librique Psalmorum (1969; 2^a ed. 1974) editiones, quae nunc minore quoque charta in unum volumen ad commodiorem usum collectae veno exstant (*Novum Testamentum et Psalterium iuxta Novae Vulgatae editionis textum cum Indice analytico-alphabetico et Appendice precum*, 1974), et post Librorum Prophetarum editionem (1976), eadem Pontificia Commissio hoc Pentateuchi volumine exhibendo, ceteros Veteris Testamenti libros brevi tempore proferre sibi proponit.

Iussu Pauli VI Pontificis Maximi huic Pontificiae Commissioni obeundum est munus textum emendandi veteris Vulgatae iuxta progressum disciplinarum, quae hisce nostris temporibus in textu ac linguis pervestigandis vertuntur, illo servato videlicet orationis genere quod eidem versioni peculiare et proprium esse cognoscitur.

Liber eius amplitudo est cm. 18 x 25

Textus latinus, linteo contextus, pagg. 316

Lit. 10.000



LIBRI SAPIENTIALES

PONTIFICIA COMMISSIO

PRO NOVA VULGATA BIBLIORUM EDITIONE

Eximio Lectori

Post Novi Testamenti (Typis Polyglottis Vaticanis, 3 voll., 1970-1971) Librique Psalmorum (1969; 2^a ed. 1974) editiones, quae nunc minore quoque charta in unum volumen ad commodiorem usum collectae veno exstant (*Novum Testamentum et Psalterium iuxta Novae Vulgatae editionis textum cum Indice analytico-alphabetico et Appendice precum*, 1974), et post Librorum Prophetarum (1976) et Pentateuchi (1977) editiones, eadem Pontificia Commissio hoc Librorum Sapientialium volumine exhibendo, Historicos libros quamprimum proferre sibi proponit. Iussu Pauli VI Pontificis Maximi huic Pontificiae Commissioni obeundum est munus textum emendandi veteris Vulgatae iuxta progressum disciplinarum, quae hisce nostris temporibus in textu ac linguis pervestigandis vertuntur, illo servato videlicet orationis genere quod eidem versioni peculiare et proprium esse cognoscitur.

Liber eius amplitudo est cm. 18 x 25

Textus latinus, linteo contextus, pagg. 278

Lit. 10.000

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTA DEL VATICANO

c/c post. 00774000

ACTA SYNODALIA
SACROSANCTI CONCILII
OECUMENICI VATICANI II

VOLUMEN IV
PERIODUS QUARTA

PARS III
SESSIO PUBLICA VI
CONGREGATIONES GENERALES CXXXVIII-CXLV

Hoc opere omnia continentur quae ad conciliarem disceptationem pertinent, id est schemata, relationes, orationes ore scriptove prolatae, animadversiones, emendationes, modi et communicationes. Totum opus in quattuor volumina dispertitur, unum pro unaquaque Concilii periodo; quodlibet autem volumen, iuxta materiae exponendae copiam, in plures partes seu tomos dividitur.

Volume in broccura del formato di cm. 32×22,5, pp. 936 (gr. 3250) – L. 45.000

Iam prodierunt:

- Vol. I. Periodus Prima: Pars I-II-III-IV
- Vol. II. Periodus Secunda: Pars I-II-III-IV-V-VI
- Vol. III. Periodus Tertia: Pars I-II-III-IV-V-VI-VII-VIII
- Vol. IV. Periodus Quarta: Pars I-II

Totale fino al 20° volume L. 614.000



SACRA CONGREGATIO PRO INSTITUTIONE CATHOLICA
ENCHIRIDION CLERICORUM

DOCUMENTA ECCLESIAE FUTURIS SACERDOTIBUS FORMANDIS

« Sacerdotium christianum, quod novum est, nequit mente comprehendere, nisi affulgente luce novitatis Christi, Pontificis omnium summi et aeterni Sacerdotis, qui sacerdotium suis ministris obeundum instituit, ut veram communicationem unius sui ipsius sacerdotii ».

PAULUS VI

Prooemium:

Cum satis longum temporis spatium elapsum sit, ex quo « Enchiridion Clericorum » prima vice prodierit (Typis Polyglottis Vaticanis, a. D. MCMXXXVIII), peropportuno visum est novam ampliataque editionem eius parare. Quod quidem suadetur sive petitionibus variis ex partibus saepius manifestatis, sive summa ipsius rei utilitate et convenientia, quae postulat ut futurorum sacerdotum educatores et generatum omnes qui sacerdotii et sacerdotalis formationis quaestiones propius ex ipsis fontibus cognoscere atque perscrutare desiderant, universa Ecclesiae ad rem documenta in unum collecta prae manibus habere atque facile consultare possint.

Volumen constat pp. LXIII-1566 - Lib. 25.000